

Tea (1-105-13)

4-3

1-102-1

102-1

COMEDIA FAMOSA,

DAR TIEMPO AL TIEMPO

Fiesta, que se representò à sus Magestades en el Salón
de su Real Palacio.

DE DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA.

PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA.

Don Juan de Toledo. Ginés, criado de D. Diego. Juana, criada.
Don Diego. Leonor, Dama. Inés, criada.
Don Pedro. (Juan. D. Luis, padre de Leonor. Alguaziles, y
Chacón, criado de D. Beatriz, Dama. Quatro Soldados

Puerta y Mda 72

(S) JORNADA PRIMERA. (S)

Salen Don Juan, y Chacón, vestidos
de camino.

Chac. **V**ive Dios, que tienes cosas
notables.

Juan. Sigüeme, y calla.

Chac. Seguirte si haré; callar
es mucho pedir; y basta,
(puesto que tu la mitad
de las raciones no pagas,
hazer la mitad tambien
yo de lo que tu me mandas.

Es posible, que despues
de una jornada tan larga,
como de Sevilla aqui,
aun un hora no descansas?
pues luego es buena la noche,
tu bolsa no es más cerrada,
ni más negra mi ventura;
dónde vâs? Ju. De q te espantas?
si yâ sabes que parti,
Chacón, sin vida, y sin alma,
que con esta prisa vuelva
donde la dexé, à buscarla?

Chac. Una boberia (perdona;
¿que no hallo nombre que darla
mas

*La O, ala
ventana.
Y luego ala
pta con
el Niño
Yz*

Tea 4-105-13,62

De Don Pedro Calderon de la Barca.

Navarro,
Ramon
Espinoza

Ribera

Yz.

Alfaro

que à guardar dexè, con otras alhajillas de importancia.

Ju. Mas que es en casa de aquella señora, cuya criada, si bien me acuerdo, querias antes de ir? Ch. No fino el Alva.

Ju. Pues bueno es tener de una picara, tu confianza; y querer que no la tenga yo, de una principal Dama.

Chac. Dexame llegar, verás, q' à mi Juanilla me aguarda más fina, que à ti Leonor, haziendo que à un silvo salga.

Silvo. y sale à la puerta una criada.

Cria. Eres tu? Ch. Mira qué presto yo foy. Cria. Albricias, que nada nuestra Ama entendiò, porque ha andado muy muger Juana: toma, y gozale mil años, y hazle Christiano mañana, que ha sido el parto terrible.

Dale un vino embuelto, y tra aprisa.

Chac. Oye. Cria. A Dios, à Dios.

Chac. Aguárda. Ju. Qué te ha dado?

Chac. Una criatura;

que en vez de darme otra capa, viendo que esta tiene yà perdido el miedo à las manchas, la aplicò para mantillas; y es lo peor, que al entregarla, me pide albricias, y dize, que ha andado muy muger Juana.

Ju. Y cómo que ha andado, bien la experiencia lo declara.

Chac. Qué tanto, señor, avrá, que yà de la Corte faltas?

Ju. Treze meses. Ch. Treze meses? pues voyle à echar en la zanja,

que cai; no quiero hijo trezemefino en mi casa.

Ju. Tente; que no es Christiandad echar à perder un alma.

Chac. Y echar à perder un cuerpo una picara bellaca, es Christiandad? Ju. Yo no tengo de consentirte, que hagas tan grande inhumanidad.

Chac. No es peor hazer una ingrata una humanidad, que yo una inhumanidad? Ju. Basta; que no lo he de permitir.

Chac. Pues yà que desto te cansas, espera, que aqui en la esquina ha de vivir una santa comadre mia, y de todos, que siempre sabe de amas que acomodar, y ella puede cuydar della hasta mañana, y aun hasta el dia del Juizio.

Ju. Pues vè bolando à buscarla, y mira que voy trás ti, para vèr à quién la encargas.

Chac. Venid el trezemefino, venid; que yo os doy palabra de que mi venganza sea más campanuda venganza, que la de aquel Veintiquatro de Cordova, ù de Granada.

Ju. Extrañas cosas suceden en Madrid; y por extrañas, no molestan tanto, como por lo que aqui me dilatan llegar à adorar, Leonor, los umbrales de tu casa.

O, si fuera tan dichoso, que por la rexa escuchàra tu voz siquiera! Buelve Chacon.

Chac. Yà queda

Rib. 1/2 *Dar*

La O. p. 1. a p. 2. a 1/2.

mi trezemefino en guarda
por esta noche. *Ju.* Pues vámos
antes que otro estorvo aya,
al centro, donde yá fuerou
delante mis esperanzas.

Alirse à entrar. Salen quatro Soldados.

Sold. 1. Hidalgos, quatro Soldados
muy hombres de bien.

Chac. Yá escampa.

Sold. 1. Yá ven el frio que haze;
han menester una capa.

Ju. Yo tambien la he menester.

Chac. Yo daré la mia barata,
solo con que vuestrarcedes
hallen por donde tomarla.

Sold. 3. No alborotemos la calle,
ni fien de su arrogancia,
que nó les estará bien.

Chac. Vuestrarcedes camaradas,
aconsejan, ò capean?

Sold. 2. Cuerpo de tal, lo que garlan!

Ju. Aora lo verán mejor. *Enen*
Sacan las espadas, y riñen.

Chac. Què vâ que me descalabran,
segun ando de dichoso?

Salen D. Pedro, D. Diego, y Ginès.

Ped. Allí son las cuchilladas.

Die. Lleguemos, por si podemos
estorvar una desgracia.

Gin. Paz. Todos. Tenganse.

Sold. 1. Aquí no ay,
fino, apelar à las plantas.

*Huyen los Soldados, y los dos detienen
à Don Juan.*

Ped. Teneos, pues vâ huyendo.

Ju. Si haré; que à mi honor le basta,
que quien por la capa viene,
buelva huyendo sin la capa;
el socorro os agradezco; *Van.*

quedad con Dios. *Ch.* Si se tardan

en huir, por vida del
trezemefino, y de Juana;
segun estoy de furioso,
que huyera yo. *Vas.*

Ped. Buena traza de hombre.

Die. Y mejor defendado.

Ped. Pues estáis de vuestra casa
tan cerca; quereis quedaros?

Die. Antes que à costarme vaya,
quisiera dar una buelta
à la calle de una Dama.

Ped. Quereis que vaya con vos?

Die. No, que no es mi dicha tanta;
que vaya á riesgo, porque
ni me escuchan, ni me hablan
con solo passar la calle,
se divierte mi esperanza.

Ped. Con grande recato andais
conmigo. *Die.* Más es desgracia

que recato; pues no tengo
en mi amor, que faros nada
una Dama galanteo

tan hermosa, como ingrata;
y estoy tan á los principios,

que la mayor circunstancia
que puedo deziros; es,

que he de introducir mañana;
por industria de Ginès,

una criada en su casa;

ved qué tendré, pues no tengo
hasta aora, una criada

de mi parte. *Gi.* Ni aun aqueſſa

déves de querer que aya;

pues no me has dado esta noche
lugar de llegar à hablarla.

Die. Poco se pierde en un dia.

Ped. Puesto que ir solo os agota;
id con Dios. *Die.* Quedad con Dios.

Gin. En què avrá parado, Juana,
el susto con que quedaste

esta

1.º y 2.º de Mayo

Amiento de Madrid

Ynes

2^a 3^o
14^o ~~14^o~~
1^a 2^a

Entranse cerrando la puerta.

СОМО-

Cuxao, y
Ramo-
na, y 2.
p^a/a xela
y la O.
En con
cerat. 1112

Dar Tiempo al Tiempo.

conocido. *Gin.* Extraño empeño!
Llama otra vez Don Juan, y dicen
dentro Beatriz, y Don Pedro, abrien-
do, y bolviendo à cerrar. *Llama*

Dieg. No es este menor, aguarda:
no llama un hombre á mi rexa?

Ped. Tengo de saber quien llama. *Sal*

Bea. Qué te importa? sea quien fuere.

Ju. Que en la calle ay quien le aguarda,
decid à esse Cavallero.

Die. Y el marco de la ventana
cerrar, y abrir no has oído?
pues qué espera? pues qué aguarda
mi valor, que esto consiente?
muera quien mi honor agravia.

Llega sacando la espada.
Cavallero, essas paredes
tienen dueño que las guarda,
y que sabrá defenderlas.

Chac. Otro Moro que llegava:
ha mugeres! quien os quiere,
una, y mil vezes mal aya!

Juan. A esso, y à todo; mejor
sabrá responder la espada. *Unen*

Riten, y *Ginés* llama à la puerta.

Chac. Peor es esto (vive Dios)
que el agua vâ, y no ir el agua.

Gin. Abrid aqui, y sacad luzes.

Die. Picaro; para qué llamas?
no baste yo por mi solo?

Chac. El llama como en su casa.

Inés dent. De mi señor es la voz,
y en la calle ay cuchilladas.

Bea. dent. Ve bolando, y saca luzes.

Ju. Gente viene, y luzes sacan,
no ser conocido importa:
esto no es bolver la espalda,
fino fiar à mejor
ocasion mis esperanzas: *Vase*
huye Chacón. *Cha.* Esto haré

yo, de boníssima gana. *Vans.*

Die. Alcanzarlos tengo, aunque

el viento los dê sus alas. *Vase*

Va D. Diego träs ellos, y salen por otra
puerta *Inés* con luz, y *Beatriz*, dete-
niendo à Don Pedro.

Bea. Qué es lo que intentas? *Ped.* Salir.

Bea. Advierte: *Pe.* Suelta. *Bea.* Repara,
que yo no tengo la culpa,
ni sè qué es esto! *Ped.* Há tyrana,
no lo sabes? pues yo si.

Inés. Quien vió confusiones tantas!

Ped. Esto es, que el que con la seña
à esta hora à tus rexas llama,
llegó à ocasion, que tu hermano
pudo verlo; y los dos sacan.

(segun el lance lo dize)
à tu puerta las espadas;
y puseses tal, que tienes
uno en la calle; otro en casa,
la parte que à mi me toca
tambien faldre à sustentarla.

Brat. Advierte lo que aventuras-
en que aora à la calle salgas,
estando en ella mi hermano.

Inés. Y tan cerca (si no engañan
los passos) que sube yâ.

Beat. Pues retirate à essa *chaca*.

Ped. No por ti, sino por mi,
lo haré; porque me acobarda
más ser Don Diego mi amigo,
que mi enemigo quien te ama. *Vase*

Escondese, y sale Don Diego, y *Ginés*.

Die. No pude alcanzarle. *Bea.* Cielos,
dad aliento à mis palabras:
hermano; señor; qué es esto?

qué te ha sucedido? *Die.* Nada.

Bea. Pues qué causa te ha obligado
à venir assi? *Die.* La causa
ninguna ha sido (ay de mi!)

murien-

2.º y 3.º y 4.º

curro 72

Luz pa

De Don Pedro Calderon de la Barca.

muriendo estoy por callarla;
y muriendo por dezirla;
que en sospechas de honra, y fama,
se deslucen quien las dize,
y se ofende quien las calla;
pero entre los dos estremos,
tomando el medio mis ansias,
harè lo mejor, que es,
ni dezirlas, ni callarlas:
dexad la luz, y idos fuera.

Quita la luz à Inès, y Ginès ponela
sobre un bufete.

Ped. Cielos, la fuerte està hechada.

Dieg. Dias ha que á tus umbrales
encuentro de noche, varias
sombrias; no tendrás la culpa
tú, sino alguna criada;
claro està; trata prudente
de reñirla, y enmendarla;
porque si de aquese aviso
efecto mi voz no saca,
lo que oy digo desta suerte,
lo diré de otra mañana.

Beat. Si en escrupulos de honor
se culpa quien se acobarda,
esfuercese la voz mia,
para que se satisfagan.
D. Pedro, y mi hermano à un tiépo;
quien te oyere tan preñadas
razones hablar conmigo,
pensará que he dado causa
para escuchar tantas necias
misteriosas amenazas;
si tú vienes à esta hora
de festejar à tu Dama;
ni del juego, y por ventura
te busca aqui el que alli agravia,
no con falsedad me riñas;
que ni yo, ni mis criadas,
hemos dado la ocasion.

Aunque más esfuerzos haga,
estoy temblando de miedo.

Di. No hables con sobervia tanta,
ni me echés à mi la culpa
que tu tienes; no me hagas
que irritada la paciencia
oy de sus limites salga:
porque si llevo á dezir
que he visto un hombre, que llama
à tu rexa, que he escuchado
el ruido de la ventana
por de dentro, podrá ser
que la voz en la garganta
enmudecida, prosiga

con lo demás esta daga.

Empuña la daga.

Beat. Tú la daga para mí
que eres mi hermano repara;
Don Diego, no mi marido.

Die. Todo lo soy en mi casa;
y porque mejor lo veas,
fuera una vez de la vayna,
avrà de serlo tu pecho.

Saca la daga D. Diego, Beatriz huye;
sale Don Pedro, teniendole el brazo,
y matando la luz, riñen.

Ped. Eso no, que ay quien la guarda.

Dieg. Seas quien fueres, tomaré
en ella, y en ti venganza.

Ped. Toma la puerta, que yo
te guardaré las espaldas.

Bea. Mal podre, que de temor
muevo un monte en cada planta.

Ped. Yà Beatriz salió, trás ella
iré, sin bolver la cara,
porque pueda à un mismo tiempo,
guardandome à mi, guardarla.

Dieg. Donde te escondes, traydor?

Ginès. Con quien riñes? Gin. En la sala
no ay nadie, señor. Die. Trás mi

ven,

Lopez y la O.
con luz yz

Ramona
yz

3º 1/2

~~2º 1/2~~ 2º 1/2 *Bar Tiempo al Tiempo.*

vèn, Ginés: tú essa luz mata,
que el empeño de la calle
se nos ha metido en casa. — *Vanf.*

Inés. El diablo que páre en ella. — *Vaf.*

Salen Chaçòn, y Don Juan.

Chac. Qué buelvas aquí? *Ju.* Mis ansias
me traen à ver si averiguo
algo desto que aquí passa.

Chac. Pues harto ay que averiguar:
y más aora, que una Dama,
(que á lo que se dexa vér,
feda cruge, y oro arrastra)
sale de en càs de Leonor.

Ju. Ella es; qué podrá obligarla
à salir así? *Chac.* Eso dudas?
vendrá á darnos (cosa es clara)
con otro trezemefino.

Juan. A nosotros llega; calla.

Sal Beatriz buyendo.

Beat. Cavalleros; si por dicha,

una muger desdichada
moveros à piedad puede;
acudid à remediarias,
y no la desampareis,
hasta llegar à la casa
de una amiga, que por puerto
elijan sus esperanzas.

Ju. No me nombres, que si sabe
quien soy, podrá de culpada
huir tambien de mí; y mejor
ha de ser asseguarla.

Señora, á quanto mandeis,
teneis mi honor, vida, y fama
seguras; que Cavallero soy,
que sabré aventurarlas en vuestra
defensa. *Bea.* Pues cierta en essa
confianza, hazed que nadie me siga.

Juan. Si esse miedo os acobarda,
—yà està á la vista el empeño;
que un hombre de vuestra casa

sale. *Bea.* Si supiera que es
Don Pedro, yo le llamara;
pero puede ser mi hermano:

Chac. No todo el valor lo haga;
haga algo la fortuna:
de aqueste portal te ampara;

quizà passará sin vernos. *guarda.*

Ju. Dizes bien; aquí te *aspara.*

*Retiranse al medio del teatro, poniédola
à sus espaldas, y sale D. Pedro, luego D.*

Diego, y uno echa por una parte, y otro

Pe. La primera obligacion (por otra,

en todo trance es la Dama:

y así seguirla me toca;

que no dudo que à mi casa

irá à valerse de mí. — *Vaf.*

Ju. Sin vernos, yà el hombre baxa
la calle; venid aora.

Cha. Espera, que aun otro falta.

Dieg. Sin saber por dónde vãn,

tràs ellos voy, luzes altas,

guiad mis passos, si ay alguna,

q influya honrosas venganzas. *Vaf.*

Ju. Por dos partes vãn. *Bea.* Solo esto

debo à mi suerte contraria,

—que es, que los dos se dividan;

porque de los dos estava

en qualquiera de los dos

pendiente honor, vida, y fama.

Ju. Qué esto escuche! aunque pensè,

fiera injusta; aleve ingrata;

de mis ansias no cuydar,

por acudir à tus ansias,

oyendote, no es possible;

que valor al pecho falta.

Beat. Quien eres, hombre, que estás

aquí à doblar mis desgracias,

en vez de ampararlas? *Juan.* Soy,

pues en mi poder te hallas,

quien de aquestos dos que dizes

tomará

Chacón ora.

Ju. con luz. 9º 1/2
el 1º 1/2

De Don Pedro Calderon de la Barca.

9

tomará justa venganza,
hurtandote à sus deseos.

Ped. Mira: Ju. Ven conmigo, y calla.
Llevandola como por fuerza, sale la Ronda, ponesse Beatriz detrás, y ellos como ocultandola.

Alg. La Justicia, Cavalleros.

Chac. Esto solo nos faltava.

Alg. Quien son?

Beat. Ay de mi infeliz!

Juan. Un forastero que acaba
de apearse aquesta noche.

Alg. Y quien es aquesta Dama?

Chac. Mi muger. *Alg.* A donde va
à esta hora con ella? *Chac.* A caza.

*Pues como con la Justicia
à hablar se pone de chanza?*

Chac. Cecear-fuelo algunas vezes,
y que dezir à casa.

Alg. Como sabremos que es?

Beat. Ay muger más desdichada!

Alg. Muger fuya? *Chac.* Con creerme,
pues yo que lo diga basta.

*Mejor será que lo diga
en la carcel; que alterada
toda esta calle, esta noche
ha ayido mil cuchilladas.*

Juan. V. escarcedes, Cavalleros,
adviertan: *Alg.* No hablen palabra;
sino vengan con nosotros.

*Que es rigor; y si no tratan
de hazerlo por cortesias,
lo harán. Todos.* Como?

A cuchilladas. V. van las espadas.

Chac. Ya van tres vezes con esta;
danzantes fomos de espadas,
que con qualquier Mayordomo
buelve de nuevo la danza.

Juan. Huid señora; que ninguno
os seguirá. *Beat.* Ay desdichada!

dónde iré yo, que no encuentre
riesgos, penas, y desgracias? *Vas.*

Todos. Resistencia; resistencia.

Juan. Túf donde quiera que vaya
figuela. *Chac.* Gracias à Dios,
à algo q me esté bien mandas. *Vas.*

Todos. Favor aqui à la Justicia.

Jua. Yà que ellos de aqui se alargan,
no han de conocerme à mi,
si bolando no me alcanzan. *Vas.*

Alg. Mientras que vamos trás él,
usted escriba la causa. *Vase*

*Vanse todos, y sale D. Luis, viejo, por
una puerta, y Leonor con una luz, y
Dña ponela sobre un bufete.*

Luis. Como no te has recogido,
siendo tan tarde? *Leon.* Señor,

como no sufre mi amor,
que no aviendo tu venido,
me recoja; porque fuera,
viendo en ti esta novedad,
descansar mi voluntad,
quexa que de mi tuviera

mi mismo amor. *Lu.* Dios te guarde,
que à fee que te pago bien
esta fineza; pues quien
à mi me tiene tan tarde
fuera de casa; el cuydado,
hija, es, que tengo de ti;
porque al fin, no ay otro en mi,
sino solo el de tu estado:
pluguiera Dios no le huviera; *Ap.*
y quizá le averiguara;
si el que à mi llegó, esperara
à que le reconociera.

Pide ausente un deudo mio
la memoria de mi hazienda;
y no dudo que pretenda
lo mismo: yà se la embio;
y en ajustar los papeles

B

con

con quien vá á verle, gaste
más tiempo del que pensé.

Leo. Ay hados, siempre crueles *ap*
para mí! *Lui.* Cómo tan muda
no respondes? *Leo.* Porque yo
en estas materias no
debo hablar; pues es sin duda,
que con un sello en la boca
me han de hallar; por conocer,
que á ti toca disponer,
y á mí obedecer me toca.

Ap.
qué al rebés de la voz siente
= el alma! ay perdido ausente!

Lui. Bien creo: mas llaman?

Leo. Sí. *Llaman dentro.*

Luis. A estas horas, quién será?

Leo. Yo puedo saberlo? muerta
= estoy de temor. *Lui.* La puerta
yo mismo abriré; quién vá?
Abre la puerta, y sale Beatriz
Alborotada.

Beat. Quien de vos vida, y honor
viene á amparar infeliz.

Luis. Vos á estas horas Beatriz,
desta suerte? *Bea.* Si señor,
que mi desdicha importuna
es tal, que solo pudiera,
viniendo desta manera,
convalecer mi fortuna.

Leo. Pues qué, amiga, ha sucedido,
que obligue á venir así?

Bea. Solos los dos (ay de mí!)
= podeis saber lo que ha sido.

Yo; empecemos por la culpa;
que en esta parte no quiero,
(pues solo favor espero)
= valermé de otra disculpa,
A un Cavallero, mi igual,
en sangre estado, y valor,

tuve tan licito amor,
quanto infeliz; siendo tal
el fin de nuestro deseo.

2 conmigo; sino tuviera
3 dos en barazos su empleo;
1 que yá casado estuviera.

4 Uno es un pleyto que tiene,
y hasta que salga con él,
por estar pobre (cruel
fortuna!) el fin entiereñe
de pedirme en casamiento
á mi hermano: y otro es,
ser amigo suyo; pues
si se declara su intento;
hasta estar acomodado
podrá ser que el sí le niegue,
y siendo su amigo, llegue
= á vivir del recatado.

Esta esperanza en los dos,
y el ser, como he dicho, amigo
de D. Diego, haze conmigo
tan extraño empeño (ay Dios!)
que por escusar receles,
que en la calle podia darme,
quitandolos de la calle,
en casa meri sus zelos.

Conmigo esta noche estava,
no estando en casa mi hermano;
quando oyó (lance inhumano!)
que la calle alborotava
= ruido de espadas: quien fue
quien á la rexa llamó,
ni con mi hermano riñó,
= no lo sé; pues solo sé,
que entró en casa desatento
tanto, y tan fuera de sí,
que la *luz* para mí
= sacó: mi amante, que atento
estava á todo, salió
matando la luz; porque

no le conociessen fue
 sin duda; y viendome yo
 en lance tan empeñado;
 sola à la calle salí,
 donde encontrè; pero aqui
 es el dezirlo escusado:
 pues solo basta dezir,
 que dexando allà à los dos;
 vengo à valerme de vos,
 por llegar à discurrir
 en fortuna tan escasa;
 que en ninguna parte puedo
 parecer yo tan sin miedo,
 señor como en vuestra casa;
 que aunque pudiera buscar
 la del dueño que elegí,
 no ha de dezirse de mí,
 que à los dos puede dexar
 viendo, y que fui à ampararme
 de quien quizá traer podia
 bañada en la sangre mia
 la mano que avia de darme.
 Y que en riesgo semejante
 mi obligacion olvidè,
 ni que mi casa dexè
 por la casa de mi amante.
 En vuestra me he venido,
 primero por mi decoro;
 y luego porque no ignoro,
 que de mi pena movido,
 podreis vos terciar en ella,
 para que venga mi hermano
 en un remedio tan llano,
 como mejorar mi estrella.
 Esto à vuestros pies rendida
 una, y mil vezes, señor,
 pido: doleos de mi honor,
 primero que de mi vida;
 pues es tan justo mi intento,
 que de vos solo amparada,

de aqui he de bolver casada
 à mi casa, ò à un Convento.
Luis. Quexoso, y agradecido
 à un mismo tiempo, Beatriz,
 con vuestro llanto infeliz
 me dexais: la quexa ha sido
 de que con trances de amor
 tan empeñados, vengais
 à casa, donde mirais
 más bien tratado el honor
 de una hija sin estado:
 y agradecido, de que
 me eligiesseis; para que
 fuese yo vuestro sagrado.
 Y así, en partes dividido,
 (pues ya la quexa os di,)
 os daré el favor, que en mí
 confiad, os ha traído.
 Y puesto que el dia ya
 con su continua belleza
 à vencer la sombra empieza,
 no detenerme será
 bien; que para tal cuidado
 lo más presto es lo mejor:
 recogete tu, Leonor,
 que mala noche has pasado;
 que yo à hablar à vuestro hermano
 voy, y à dezirle que estais
 en mi casa, y que intentais
 dar à esse amante la mano;
 pero yá que he de llevarte
 estas nuevas, será bien
 llevarle el nombre tan bien.
Beat. Permitid que aora le calle:
 dezidle, que es Cavallero
 en sangre à los dos igual;
 noble; ilustre, y principal,
 que es el reparo primero.
 Y asentada esta opinion,
 errores de voluntad

Dar Tiempo al Tiempo.

— suplan la comodidad,
— pero no la estimacion;
— porque si ay rado conmigo
— sobre esto dize que no;
— no quiero aver hecho yo
— de un amigo un enemigo.

Luis. Que replicar no faltara,
si yo arguiros quisiera;
que el callar de esta manera
es necia fineza rara;
pero basta que le lleve,
quedar aqui; que despues
— avreis de dezir quien es:
y en tanto que espacio breve
gasto en esto, recogida
con mi hija quedareis,
segura de que estareis
amparada, y defendida,
yá que á valeros de mi

(zad
= venisteis. *Be.* Dadme los pies. *Lu.* Al-
Le. Ven conmigo, pues, á mi quarto.

Luis. Escucha. *Be.* Di. *Vase Beatriz.*
Vase Beatriz. y *D. Luis detiene á Leonor.*

Luis. Yá vés, hija, lo que passa
á quien dá necios oídos
— á pensamientos perdidos:
— mira fuera de su casa
una muger, que ha venido
— buscandonos por sagrado;
— mira un amante empeñado;
— mira un hermano ofendido;
y mirala á ella en efecto
á riesgo, por un error;
= de perder vida, y honor.

Leo. Está bien; pero á qué efecto
de esta fuerte hablas conmigo?

Luis. No te muestres enojada,
que no lo digo por nada;

pero por algo lo digo. *Vase.*

Abriendo la puerta, y dexandola abierta

Leo. Sin duda, que la porfia
que tiene Don Diego, hermano
de Beatriz, passando en vano
mi calle denoche, y dia,
donde con afectos tales
repite al viento sus quejas,
que es girasol de mis rejas,
estatua de mis umbrales,
en mi padre ha despertado
alguna imaginacion,
puesto, que no acaso, son
= los avisos que me ha dado.

— Ay infelice de mí!
que lexos vá su rezelo
— de la verdad! pues el Cielo
sabe, que nunca le di
— ocasion alguna; bien,
— que en vano me previene;
pues de quien guardarse tiene,
= aunque no sabe de quien:
quando, Cielos, será el dia,
— que buelva á Don Juan á vér,
que yo sola pude ser
en la grande Monarquia
de Amor, cuyo Imperio alcanza
toda la naturaleza,
el blason de la firmeza;
el baldon de la mudanza;
sin nunca apagarse en mi
= incendio que arde, y no abraza.

Salen á la puerta D. Juan, y Chacon.

1.º Ju. En fin, ¿esta es la casa
donde la dexaste? *Cha.* Si.

2.º Ju. Pues yá que anoche no pudo
mi sufrimiento apurar, *Vase entrando.*
todo el veneno al pesar,
yá con el dia, no dudo,
sin hazer reparo en nada,
= entrar donde está atrevido.

Buelve Leonor, y vele.

Leo.

Leo. Don Juan, seas bien venido.

Iu. Y tú, Leonor, mal hallada.

Leo. Mal merecen tan esquivo;

tan necio estilo grosero;

el amor con que te espero;

la fee con que te recibo.

Tú al fin de tan largos plazos,

como lloras mis enojos,

buelves sin gusto á mis ojos,

y sin cariño á mis brazos?

Tú. Iu. Detén la voz al labio.

la accion al brazo detén.

Leo. Don Juan; mi señor; mi bien.

Iu. Mi mal; mi muerte; mi agravio.

Leo. Què es esto? Iu. Què me preguntas

vil cocodrilo; engañosa,

firena, que cautelosa

alhago, y peligro juntas?

Si preguntandote á ti

tu falso estilo traydor,

puedes saberlo mejor;

mas ya que traydora, aquí

dás á entender que lo ignoras;

y con falsedades tantas,

parabienes que me cantas,

son exequias que me lloras:

Yo lo diré, no porque

presuma que no lo sabes;

mas porque en penas tan graves

sepas tú que yo. *Lo se.*

puede negarme el agrado

de esta fingida apariencia,

que te ha mudado en mi ausencia?

Leo. Verdad es que me he mudado:

pero qué agravio te he hecho

en mudarme? Iu. Avrá tenido,

(no digo yo que aya sido

noble) pero el más vil pecho,

descaro de confesar

á un hombre que ya engañó;

que es verdad que se mudò?

Leo. Pues porqué lo he de negar,

si es verdad? *Ch.* Qué bofetada!

Leo. Que me mudé? *Ch.* Qué cachete!

Leo. Por mejorar? *Ch.* Qué puñete!

Leo. Comodidad? *Ch.* Qué patada!

Iu. Segun esso (yo estoy loco!)

tampoco negarás, no,

que alguien anoche llamò

tarde á tu puerta? *Leo.* Tampoco

Iu. Y tambien (ay Dios) que á quien

llamò, al instante que oyeron

como llamava; le abrieron,

me confesarás? *Leon.* Tambien.

Iu. Puss no quiera el sufrimiento

de mi zelosa passion,

que hagas tu la confesion,

y que yo sufra el tormento.

Y pues ni el alivio dás

de negar (porque si quiera

esse plazo más viviera,

oyendo esse engaño más,

quedate, ingrata; tyrana;

falsa; aleve; cautelosa;

varia; mudable; engañosa;

fiera; injusta; altiva, y vana;

que yá no quiere mi amor

dezirte lo más que huvo,

por no dezirte que estuvo

á mi cargo tu temor:

quando de tu casa huyendo

veniste donde oy te halle.

Leo. Esso solo negaré,

porque esso solo no entiendo:

yò de mi casa salí?

riesgos, ni peligros yo?

Iu. Pues no veniste á esta? *Leo.* No.

Iu. Pues tu casa es esta? *Leo.* Si:

nò te escrivi, que me avia

de essotra casa mudado,

y que se la avia dexado
 a una grande amiga mia?
 ella es mas esto que voy
 a dezir, no es bien profiga,
 sin que de que no se diga,
 =palabra me des. *Iua.* Si doy.
Leon. Pues ella es a quien passò
 anoche, no sé que empeno
 con su hermano, y con el dueño
 =que para esposo eligió.
 Reconoce estas paredes;
 y si todo no lo olvidas,
 señas verás conocidas,
 de quien informarte puedes
 =de que tu ~~has~~ error: *Juda*
 =yò vivo aqui. *Iua.* No profigas,
 Leonor mia, ni me digas
 =mas palabra en tu favor;
 porque quando yo no viera
 señas de verdad tan clara,
singulati ~~lo escuchara,~~
 =por mi mismo lo creyera;
 con tal novedad premiado;
 que yo solamente he sido
 dichoso en aver sabido,
 =que su Dama se ha mudado;
 páre el sentimiento a raya,
 =pues ya el gusto le prefiere.
Cha. Há mugeres; quien los quiere
 =una, y mil veces mas aya!
Iua. Chacón, oye el defengañó,
 si es que mi vida apetece.
Chac. Yò nõ lo dixé mil vezes,
 y que todo sería engaño;
 quando tu furia tyrana
 =culpava su proceder?
 porque Leonor no es muger;
 =sino Deydad soberana.
Iua. Claro està, y puesto que ha sido
 dicha, la pena passada,

=scas, Leonor, bien hallada.
Leon. Y tu, Don Juan, mal venido.
Iua. Què es esto? tan presto el labio
 trueca el agrado en desden?
 Leonor, mi Cielo, mi bien?
Le. D. Juan, mi muerte, mi agravio.
Iua. Pues què es esto? *Le.* Ser quien soy;
 y ofenderme de que asì
 se aya tenido de mi
 vil concepto, quando estoy,
 a costa de mil tristezas,
 ansias, y penalidades,
 examinando verdades,
 =y acrisolando finezas.
 Yò a otro amante avia de abrir
 =la puerta? yò cautelosa;
 falsa; aleve, y engañosa,
 =yò de mi casa salir?
Iua. Agravio que no ofendió,
 =no fue agravio; pues peor fuera
 que tu mudanza creyera,
 =y no la fustiera yo.
 La carta que me escriviste,
 =Leonor, no la recibí;
 y asì a la casa me fui
 =donde primero viviste;
 y donde fue el que llamò
 =lo primero que encontrè.
Chac. No fue; que primero fue
 caer en una zanja yo.
Iua. Luego, que le abrieron vi
 la puerta. *Ch.* Tambien lo niego;
 porque lo que vimos luego,
 fue un agua vâ sobre mi.
Iua. Despues, con el desatino,
 llegué a la rexa. *Cha.* No ay tal;
 que despues en un portal
 me nació un trezemelino.
Iua. Dando la buelta a la calle,
 vi salir una muger.

Chac.

Chac. Que huvimos de defender
de la Justicia. Iua. Su talle;
su afliccion; y su congoja,
que eras tú, me persuadió.

Chac. Y defendiendola yo *Na*
à la sombra desta hoja,
con ella llegué hasta aqui.

Iua. Pues si viniendo tras ella,
en la casa, Leonor bella,
donde ella entró, te hallé á ti;
qué mucho que desatento
te aya visto, y te aya hablado?
lo que se dize enojado,
lisonja es, no sentimiento;
desayres que el pundonor
llora, el cariño agradece,
Yendose, y el trás ella.

quien más siente, más merece:
y pues no ay duelo en amor,
después de tan largos plazos,
como lloran mis enojos;
pues buelvo, *Quero* a tus ojos,
buelva el cariño á tus brazos.

Chac. Ea, señora, lo esquivo Detienela.
dexa aya aquello primero
de el amor con que te espero,
la fee con que te recibo.

Leo. No haré tal; porque ofendida
me tiene su sinrazon;
antes de oirme, era razon
culparme? en toda mi vida
me verá alegre la cara.

Iua. Mi Leonor, mi bien, mi Cielo,
más te injuriara un rezelo,
quando menos te injuriara.

Leo. D. Juan, mi padre está fuera,
y es fuerza que ha de venir
muy presto; para argüir
si mejor fuera, ó no fuera,
no es esta buena ocasion. Con desd.

Buelve, que yo te *que*
después, y yo me veré
en si fue, ó no fue razon.

Ponesela delante.

Iua. No iré, sin que mi atrevido
error perdonado ayas.

Leo. Aora bien; porque te vayas;
seas, Don Juan, bien venido.

Abrazase con desden.

Iua. Porque me vaya no mas?

Leo. Y porque estoy con cuydado.

Yendose cada uno por su puerta.

Iua. Yo me iré, desconfiado
de no obligarte jamás:
mas consueleme una cosa.

Leo. Qué es, si dezirla te agrada?

Iua. No te pierda de culpada,
y pierdarte de quexosa.

JORNADA SEGUNDA.

Salen Don Pedro por una puerta, y Don
Diego por otra.

Die. Avrá hombre más infeliz!

Ped. Avrá hombre más desdichado!

Die. Qué no aya una ingrata hallado!

Ped. Qué no aya hallado à Beatriz!

Die. Sin duda que la siguió
el que su vida guardava.

Ped. Sin duda en la calle estava
el que à su rexa llamó.

Die. Y èl de mi la avrá ocultado
prudentemente advertido.

Ped. Y èl dichosamente ha sido
quien consigo la ha llevado.

Die. Mas Don Pedro, no es aquel?

Ped. Pero no es aquel Don Diego?

Dieg. Temeroso a verle luego.

Ped. Rezelofo luego à èl.

Dieg. Porque imagino que es ya
à todos mi ofensa clara.

Ped.

Ped. Porque temo que en mi cara
leyendo su ofensa està.

Die. Qué cobarde es un honrado,
quando se mira ofendido!

Pe. Qué cobarde un noble ha sido,
quando se mira culpado!

Die. Mienta mi pena inhumana.

Ped. Finja mi desaffossiego.

Tan demañana, Don Diego?

Die. Don Pedro, tan demañana?

Ped. A seguir he madrugado
una Dama, por pensar,
que fuera la avia de hallar:
mas no aviendola encontrado,
salìo mi esperanza vana;
salìo burlada mi fee.

Dieg. Muy otra mi pena fue.

Ped. Pues qué ha avido?

Dieg. Que à mi hermana: -

Ped. Ay de mi! qué irà á dezir?

Dieg. La ha dado esta noche tal
accidente, que mortal
ha estado, y por acudir
à su remedio, he salido
à buscarla yo el Doctor
de más fama; que el amor
con que siempre la he querido,
no me permitió à un criado
fiar esta diligencia.

Afisi de su injusta ausencia *Ap.*

desfalar pienso el cuydado
que puede el no verla, dar,
creyendo que no està buena.

Ped. Mucho siento vuestra pena:

su duda (fiero pesar!)
que quando salì tras ella,
y la calle en que iba errè,
èl diò con ella, porque
pudiesse vengarse della.

Pues dezir que està mortal,

y que anda à buscar medios,
todo es honestar los medios
de su muerte; que harè en tal
confusion para librarla?

pues de nuevo lo he debido
en albricias, que no ha sido
otro quien pudo ocultarla,
justo es el desaffossiego.

Die. Tanto, que no estoy en mi.

Dona Buelven D. Juan, y Chacòn.

Iua. Nò son ellos? *Chac.* Señor si.

Iua. Don Pedro! amigo D. Diego!
mucho agradezco que sea
tan à un mismo tiempo el veros,
que mi amistad ofenderos
no pueda, con que à uno vea
antes que à otro; y pues han sido
tan iguales mis cuydados,
seais los dos bien hallados.

Ped. Y vos D. Juan, bien venido.

Dieg. Esforzaros, corazon,
y disimular conviene. *Ap.*

Ped. Alma, alentad; que no viene
D. Juan à mala ocasion. *Ap.*

Die. Aunque de veros me he holgado,
me pesa de que vengais
en ocasion que me hallais
tan pendiente de un cuydado,
que por acudir à èl,

es fuerza, Don Juan, dexaros:

mas yo bolverè à buscaros;

y por si el hado cruel

lugar no permite darme,

sabed que me mudè aqui,

por si se ofrece (ay de mi!)

algue poder mandarme. *Vase*

Iua. D. Diego (qué es lo que à oir llego)

vive en casa de Leonor?

su hermana; pero mejor

es callar: que trae Don Diego,
que

De Don Pedro Calderon de la Barca.

17

que parece que algun grave
 = dolor tiene? *Ped.* Y tan cruel,
 que basta à matarme del
 = la parte que à mi me cave.

Ay D. Juan! que aveis llegado
 en ocasion, vive Dios,
 que hallais muriendo à los dos,
 de tan contrariò cuydado;
 que una infeliz Deydad bella,
 oy entre los dos se halla,
 el empeñado en matalla,
 = yo obligado à defendella:

Y siendo asì, que me via
 en una pena tan rara,
 que de qualquiera fiara
 la poca ventura mia;
 Lo que harè considerad,
 llegando vos à ocasion,
 que viene à hazerse eleccion,
 = lo que era necesidad.

Beatriz su hermana es la Dama;
 y aunque el lo ignora, por quien
 padece el mortal desdén
 de su vida, y de su fama.

Anoche nos sucediò
 un empeño, que aora fuera
 = muy largo, si os le dixera.

Su hermano entonces llegò
 y aunque de mi defendida,
 trata quitarla la vida:

à cuyo efecto (buscando
 mil modos) fingiendo està
 accidentes, con que vò
 los escandalos templando
 de su muerte, y siendo asì,
 que con mi vida, su vida
 ha de quedar defendida;

lo que aveis de hazer por mi,
 es con alguna ocasion,
 sacarle un instante fuera,

para que desta manera
 la tenga mi confusion,
 de sacarla del aprietò
 = que su vida ha amenazado.

Iua. Miren por dòn de he llegado *ay te*
 = à saber todo el secreto;

sabiendo en un breve instante,
 quién ha sido por mi error,
 la huespeda de Leonor,
 el hermano, y el amante.

Ped. Pues còmo tan divertido,
 quando tanto empeño oís,
 ni respondeis, ni acudis
 = à darme favor? si ha sido
 ser vuestro amigo Don Diego;
 = yo tambien, Don Juan, lo soys;
 y en un grado más, pues oy
 = à valermè de vos llego.

No es hazer traycion, hazer
 esto; pues de amigo à amigo
 vò, de más à más conmigo
 = la piedad de una muger.

Ella os lo pide por mi;
 = duelaos su vida, y su honor.

Iua. Quién viò confusion mayor! *Ap.*
 Si digo, à Don Pedro aqui,

= que ella en su casa no està;
 es obligarme à dezir
 dòn de està; que es no cumplir
 la palabra que di yà

= à Leonor: y aunque esto fuera
 lo que menos importàra;
 es dezirle (cosa es clara)

= de quién lo sè: demanera,
 que diziendo yo mi amor;
 y el sus afectos siguiendo,
 es dar con todo el estruendo

= en la casa de Leonor;
 pues en tal duda dexalle,
 quando se vale de mi,

C

ne

- no es justo; aya un medio aqui,
- que lo diga, y que lo calle.

D. Pedro; aunque ayais culpado
en lance tan riguroso,
viendoos vos tan cuydadofo,
verme á mi tan descuydado:
Presto me disculpareis,
en sabiendo que esta prisa
no es por aora tan precisa,
- como vos la disponeis;
- pues no teneis que empeñaros,
- en librar á Beatriz bella.

Ped. Como, si los riesgos della
son tan ciertos; son tan claros,
que de su hermano oprimida
= vive en suerte tan escasa?

Iua. Como ella no está en su casa,
= ni corre riesgo su vida.

Ped. Yo mismo aora le he oído,
= que en casa, y enferma está.

Iua. Otros motivos tendra
= para que lo aya fingido.
Vos queréis ver si es así?
= pues vedlo? Pe. Decid por Dios.

Iua. En que yo no voy con vos,
= quando vos os fiáis de mi.

Quiere irse, y detienele.

Ped. Tened; que si asegurado,
bien que no del todo, quedo
oy de un cuydado; no puedo
= quedarlo de otro cuydado.

Y es tal el segundo ya;
que casi es más infeliz;
fino está en casa Beatriz,
= á donde Beatriz está?

Iua. Eso es lo que yo no sé.

Ped. Pues no sabeis quanto passa?

Iua. Saber que no está en su casa,
= no es saber á donde esté.

Ped. Eso es decirme, que un hombre

que todo el origen fue
de mi mal (de quien no sé
hasta aora, ni aun el nombre;
que hizo una señal á la rexa,
y con quien riñó despues
= su hermano, la oculta. Iua. No es;
Y de esta segunda queixa
puedo aseguráros yo
- mejor, que de la primera;
pues amante suyo no era
= el que á la rexa llamó.

Ped. Habladme claro por Dios;
decidme, Don Juan, quien fue?

Iua. Esto sé; essotro no sé.

Ped. Amigos somos los dos;
= porqué de enigmas usáis?
Advertid, que desluzis
dos cosas que me dezis,
= con una que me callais.

Iua. Daisme licencia que yo
á quien me pregunte á mi
lo que vos me fiáis aqui,
= pueda decirselo? Ped. No.

Iua. Pues sacaos la consecuencia;
porque quien de mi fió
essotro; tampoco dió
= para decirlo licencia.

Ped. Apuraros más no es bien.
Vos aseguraisme aqui,

= que no está en su casa? Iua. Si.

Ped. Ni otro la oculta?

Iua. Tambien.

Pe. Pues aunque en parte me dexa
vuestra amistad con mil sustos,
en albricias de dos gustos,
= gracia os hago de una queixa.

Iua. Yo la admito, y consolado,
= id, pues callo lo que sé,
de que tambien callaré
= lo que vos me aveis fiado:

vén

Rasoy 2. Lallas

De Don Pedro Calderon de la Barca.

2. Sillas 1/2.
Cala y Lallas

vèn Chacòn. *Ch.* Ya voy tras ti;
perdonadme hasta despues,
porque viene aqui Ginès,
y quiero hablarle.

Sale Ginès. Ay de mi!

Chac. Ginès amigo? *Gin.* Chacòn?
perdona; que la estrañeza
de una pena; una tristeza;
no permita al corazon
= desahogos, para darte la biévenida.

Chac. Pues qué ha avido?
qué tienes? qué ha sucedido?

Gin. Solo à ti podré fiarte
= mi dolor: fabrás, Chacòn,
que ayer alegre vivia;
con presumir que tenia
en mi casa succession,
= tal, qual; y yà desconfio
= desta dicha. *Ch.* De qué suerte?

Gin. El tragico caso advierte
= del primogenito mio.
Juana (cierta moza, à quien
no ay poyos que no la apoyen)
me quiso. *Chac.* Ojos que tal oyen.

Gin. La quise. *Chac.* Oidos que tal vèn.

Gin. Estava. *Chac.* Qué te ha turbado?

Gin. No hallo digna frase. *Chac.* Pues
dònde està una cinta, que es
la gala de esse tocado?

Gin. Dizes bien; en cinta estava;
y quedando de bolver
yo anoche, para saber
en qué su aficion parava;

= mi amo no me diò lugar;
una amiga, y compañera
suya, de mi amor tercera,
= oyò en la calle silvar;
y pensando que seria
yo, al primero que pasó.

Chac. Profigue. *Gin.* El niño le diò.

Chac. Fue muy gran bellaqueria. *Que saca*

Gin. Y cómo que fue? *Ch.* Pues no?

Gin. Vive Dios que si supiera
quien es, mil muertes le diera.

Chac. Qué bien hize en no ser yo!

Gin. Buscárale; y mi dolor,
donde quiera que le hallara
= el corazon le arrancara.

Chac. El niño nõ era mejor?

Gin. Cargar con mi hijo? ha cruel!

Chac. Aunque con razon te quejas,
quisiera saber, qué dexas
= para quien cargò con el?

pues no ser de gusto arguyo,
irse por todo el lugar,
oyendo un hombre llorar
= un niño, que no era suyo.

Mas si esse es tu sentimiento,

= yo haré. *Gin.* Qué? *Ch.* Qué dòde està

= sepas. *Gin.* Cómo ser podrá?

Chac. Facilmente; escucha atento:

Yo tengo un intimo amigo,
callado, prudente, y fiel,
= grande Astrologo; y si à él
todo el suceso le digo,

lo fabrà, sin discrepar

= un minuto; verdad es,

que serà fuerza, Ginès,

= que algo se le aya de dar.

Gin. Alma, y vida le daré.

Buscale luego, y en prueba
esta fortija le lleva.

Chac. Y cómo que llevaré?

Gin. Presto tus nuevas espero. *Vase y regresa*

Chac. pues que me agravian los dos;

honra mia; juro à Dios,

que aveis de valer dinero. *Vase*

Sale Diego. Tanta nã verguenza es,

que encerrado he de morir,

sin atreverme à salir

C 2

que

2. 7/2. *Chacòn* de Madrid

—que nadie me vea: Ginés
 =de dõnde vienes? *Gin.* Señor,
 nõ me riñas, porque vengo
 =de servirte. *Di.* En què? *Gin.* Yá tẽgo
 à Juana en càs de Leonor,
 =donde tus ~~padres~~ harà. *Vieci*
Dieg. Calla, calla, no prosigas,
 ni yà en tu vida me digas
 —nada de gusto; pues yà
 =no ha de averle para mi.
 Perdõne, perdõne amor; *ay*
 —que todo soy de mi honor:
 y yà que una vez lo fui,
 dos vezes infeliz fuera,
 si tan superior pesar
 dexara al alma lugar,
 =donde otra pãssion cupiera.
Gin. Pues à pensar que tu pena
 esto no huviera aliviado;
 no se huviera levantado;
 =que en verdad que no està buena.
Dieg. Què no sepa donde iria,
 =ni aquel amante quien es!
Gin. Si entre el alboroto ihes
 huyò, (que es quien lo sabia;
 =de quien saberlo procuras?
Die. Mira, que he dicho que està
 mala Beatriz; porque yà
 que lo callen mis locuras,
 =no lo publique tu labio.
Gin. Siempre leal te servi.
Die. Llamàn à la puerta? *Gin.* Si.
Die. Mira quèn es! Un agravio
 què cobarde es! què traydor!
 =todo le assusta, y altera.
Gin. Peor es esto: el què està ài fuera,
 =es el Padre de Leonor.
Die. El Padre de Leonor? *Gin.* Si.
Dieg. Sin duda me coñozco
 —anoche, lo mas que yo

he menester aora aqui;
 es, que otro de mi, ofendido,
 zelos de su honor me pida,
 —quando los tiene mi vida
 =de otro à quien yo no los pido.
Sale Luis. Tendreis à gran novedad,
 señor Don Diego, que venga
 =yo à vistaros. *Dieg.* Las dichas,
 y más tan grandes como esta,
 siempre à quien no las aguarda,
 =le hazen. Unas fillas llega, *los hijos*
 —Ginès aqui: perdonadme
 que os reciba en esta pieza;
 que por ser este su quarto,
 y estàr mi hermana indispueta;
 =no os suplico entréis adentro.
Luis. Bien prudente es la advertencia;
 huelgome de averla oido. *Ab.*
Die. Salte, Ginès, allá fuera. *Vase Ginès*
Luis. Anoche os busquè. *Die.* No pude
 —prevenir dicha como esta;
 =y así no me estuve en casa.
Luis. Pues recado os dexé en ella.
Die. A saberlo, y os buscara:
 quien vió confusion tan nueva?
Luis. Materias, señor Don Diego,
 del honor; en quien professa
 sustentarlas como noble,
 son tan sagradas materias,
 que no se tratan, sin que
 ayan de costar por fuerza,
 ó verguenza en quien las oye;
 —ò en quien las dize verguenza;
 pero quando este respeto,
 que se les pierde al moverlas,
 es por hombre de mis canas,
 de mi sangre, y de mis prendas,
 parece, que encomendada
 llevan no sè que licencia,
 que haze tratable el horror,

fmo

=fino apacible la ofensa.

Esto viene à parar todo.

Die. Pluguiera à Dios no supiera
yo en lo que viene à parar. Ap.

Luis. En facilitar mi lengua
terminos con que deziros;
que permitais que no os crea
dezirme, que mi señora
Doña Beatriz adblezca;
quando vengo de su parte,
dexandola yo muy buena
=en mi casa con Leonor.

Die. Ya esto de otra materia. Ap.
En vuestra casa Beatriz?

Luis. En mi casa; porque ella
es tan ~~avida~~; tan prudente;
tan advertida, y atenta, ~~cuerda~~
que hizo eleccion de la mia,
=asi como faltò desta.

No digo yo, que disculpo
aver, con causa, ó sin ella,
=vuestra colera irritado;
ni que vos con la ira ciega
=os destemplasseis tampoco;
pero al fin, cosas como estas,
que de una parte, y de otra
no faciles se fugetan,
ni en ella al uso del juicio;
=ni en vos al de la prudencia;
yà sucedidas, no ay cosa
como acudir con presteza
al reparo que las calla,
y no al golpe que las cuenta.

+ El que no llega à saber,
que el honor de un ayre enferma,
es mas dichoso, que honrado;
pero el que sin culpa llega
à saber que ay accidentes
en su honor, y los remedia,
mas honrado es, que dichoso:

y en estas dos diferencias,
ninguno lo es mas, porque
igualmente ayrosos quedan,
el uno, porque lo ignora,
y el otro, porque lo enmienda.
En fin, lleguemos al caso:

Doña Beatriz es tan cuerda;
(yà lo dixè) que yà que hubo
de dexar timida, y ciega
=su casa, se fue à la mia:
porque yo à deziros venga,
que sin que nada suplais
en estimacion, (porque esta
ni es plastica que ella usara,
ni medio que yo eligiera,
perdoneis no sè que yerro
de amor, tan dorado en ella,
que restaura en calidad,

=lo que pierde en conveniencias;
(este es el caso; entre aora
=el juicio de quien le media.)

Si oy en terminos, Don Diego,
vuestra eleccion estuviera,

=lo mejor fuera mejor;
pero quando no ay defensas,
para lo que yà està
sucedido, no suceda;

no ay cosa como enganarse
uno à sí mismo, y que sea
la que obre la voluntad,

=porque no lo haga la fuerza;
del mal el menos; y mas
quando prosigue ella mesma;
que si de vuestro rencor
su rendimiento no llega

=à dispensar en lo facil,
postrada; humilde, y sugeta;
por mi, à vuestros pies os pide,
que solo le deis licencia,
para elegir de un Convento

por

—por sepultura una celda.

Die. Señor D. Luis; yo os he oído,
con deseo de que sean
hermanas de un mismo parto
—la pregunta, y la respuesta;
pero aviendo de ser mia
la una, y siendo la otra vuestra,
claro está, que al conformarlas,
han de disonar por fuerza;
porque no pueden unirse,
en metáfora de cuerdas;
—la que templá la cordura,
—con la que el dolor destemplan;
pero ya que mitigado,
y no en poca parte, dexa
arbitrios para que elija
lo mejor; muy mal hiziera
en no hazerlo; pues no hallara
disculpa, si en tanta pena
se desbocara el enojo,
—teniendo vos la rienda.

A mi hermana, lo primero,
es justo que la agradezca,
(yá que su casa dexó)
—que la dexó por la vuestra.
Y así, en albricias, Don Luis,
de una eleccion tan discreta,
quiero pagarla con otra;
—mas digo mal, que es la mesma:
pues si ella de vos se vale,
yo tambien; y en comperencia
suya, á vuestras plantas pongo
honor; fama; vida; hazienda:
todo es vuestro; nada mio;
id, y de qualquier manera,
que vos, señor, dispongais
—la plática, vengo en ella;
como antes que la voz corra,
—Beatriz á su casa buelva;
tratefe con el decoro

igual, y digno á sus prendas;
—el estado que ella elija;
que á precio que no se entienda
que falta Beatriz de casa;
ni que á mi disgusto intenta
tomar estado; yo quiero
—anticipar la licencia.

Mas debaxo del pretexto,
que en calidad; en nobleza;
en punto; en estimacion;
un atamo; una apariencia
he de dispensar; porque
en tocando esta materia,
importará mucho menos,
que lo perdido se pierda,
que lo por perder; que un daño;
—dese olvida, ó se consuela,
—dese acaba con la vida;
mas no quando el daño queda
vinculado en una casa,
—á ser de su sangre herencia.

Luis. Una, y mil veces los brazos
me dad; que de otra manera
estilo no hallo con que
—tal valor os agradezca:
quedad con Dios, que no veo
la hora de llegar con nueva
—de tanto gusto. Die. Esperad;
que por la quietud si quiera
del pensamiento de un triste;
será justa piedad sepa,
(yá que la fineza haze)
—por quien haze la fineza.

Luis. Teneis razon, mas no puedo
dezirlo yo; que discreta
Beatriz lo calla, por no
empeñaros en la ofensa;
[hasta la resolucion;
y supuesto que es tan cuerda,
yo sabré quien es, y al punto
bolverse

1^a y 2^a
mona
Yz

De Don Pedro Calderon de la Barca.

=bolverè con la respuesta.

Dic. Nò serà mejor que vaya
yo con vos, para saberla?

Luis. Nò, que hasta està informado
yo de todo, no quisiera,
que quien à Beatriz parece
digno, à vos no os lo parezca;
y estando en mi casa. Dic. Oid;
no profigais, fuera della
me quedarè. Lu. En esso hazèd
vuestro gusto. Vas.

Dic. Quièn creyera
que el que juzguè que venia
cargado de honrosas quejas,
à darme por su honor muerte,
à dar vida à mi honor venga?

Salen Leonor, Beatriz,

Leon. Mucho, Beatriz, me pesa;
q ya que mi amistad tanto interesa,
oy en tu compania,
la triste; la mortal melancolia
que padeces, sea parte
à desluzirme el bien de consolarte/
Trata (pues en vano
esperar siempre lo peor) tu hermano,
de mi padre advertido,
no dudo que prudente
darte el estado intente,
q à todos està bien; con q avrà sido
el pasado disgusto

=tercero felizisimo del gusto.

No siempre viene el dia,
=de parte del pesar.

Beat. Ay Leonor mia! (crea,
q aunque à despecho de mis dichas,
que puede ser que sea,
como dizes, tercero
el disgusto del gusto, no lo espero,
si doy credito à una
=presuncio, hija al fin, de mi fortuna.

Leon. Pues què temes aora?

Bea. Que el dueño que ha de serlo (ay
de mi) ignora

=donde estoy! y quedado persuadido
à q un alevè; un falso; un atrevido,
que à mi rexa llamò, sin culpa mia,
ser mi amante podia.
Q el Cielo le destruya
con el poder de toda la ira suya,
dandole más fatigas,
=que padezco por el!

Leon. Nò. le maldiga.

Bea. Qué te vâ à ti en que alivie mis
pasiones? (ciones.

Leon. Hazenme estremecer las maldi-

Beat. Estará sospechoso
de presumir en vano,
q pade por el miedo de mi hermano
irme à valer de quien està zeloso;
y como à este dudoso (tregue
concepto (ay Dios) la presuncio en-
quando la nueva llegue
de que viene Don Diego
en nuestro casamiento, podrá ciego
hazer reparo, en cuyo trâce advierte
quales, Leonor, mi desdichada fuer-
pues aùn de lo mejor q me suceda, (te;
=apelacion à mis desdichas queda.

Leon. Nò queda; pues el daño
=resulta, en uno, y otro desengaño.

Beat. Si tú, Leonor, quisieras,
finezas à finezas añadiendo,
hazer una por mi facil pudieras,
vencer el mal de que me vès muriendo.

Leo. Servirte solo es lo que yo pretendo.

Bea. Pues dame? Leo. Que? Bea. Licencia
de que un papel le escriba,

=porque dudando donde estoy no viva.

Leo. Si; mas quie ha de hazer diligencia,
si vès que una criada,

que

3a. 72.

un papel p. la 72

(con papel)

24

Dar Tiempo al Tiempo.

que es la que ir puede fuera solamete,
oy vino á casa, y es inconveniente
=tã presto hazerla sabedora? *Be.* En nada
=repara quien desea:

yo la hablè yã; y como ella gusto vea
=en ti, dize que irá donde la diga. (*ga.*
Le. Tu pena mäs q tu amistad me obli-
=haz lo que tu quisieres. (*eres.*

Be. No amiga, esclava soy; mi dueño

Le. Ven, darète, Beatriz, mi escrivania.

Beat. Juana? *Jua.* Señora mia?

Be. Yã la licencia tengo. *Jua.* (*go.*

Jua. Dame el papel, veras q presto ven-
que yã que me ha traído

Gines aquí por su amo; justo ha sido
que tambien á su ama

=sirva, supuesto que ella tambien ama;

y una, y otra porfía

=afectos son á la prenda mia.

Salen D. Juan, y Chacón, como recatan-

dose, hablando desde la puerta, D. Juan

se queda en ella, y Chacón llega á Juana.

Jua. Entra primero tú, delante pass,

=halla saber si està Don Luis en casa.

Ch. Allí està sola una criada. *Ju.* De esa

=puedes saberlo. *Ch.* Oye usted dócella;

pero què es lo que veo?

=menti como un sacrilego. *Jua.* El deseo,

=ó sombras sige, ó mi ventura ha sido;

feas, Chacón, mil vezes bien venido,

=donde un alma te espera enamorada.

Ch. Tú Juana feas mil vezes mal halla.

Ju. Mal merecè estillo tan grosero (*da*

=el amor, y la fce con que te espero:

=tú me hablas dessa suertte?

=Ha mi bien; mi señor?

Chac. Mi mal; mi muerte.

Jua. Què es esto? *Ch.* Què preguntas?

si eres un Cocodrilo, una Syrena,

que para mayor pena,

trezemefinamente á un tiempo jantas

trayció, y alhago; mas pues no barrútas

lo que es esto, y finguièdo, q lo ignoras,

exequias cantas; parabienes lloras;

yo lo dirè; pudes negarme, ingrata;

falsa; alevè; cruel; fiera; mulata;

perdona el consonante,

cargueme de razon; passo adelante:

lo que en tu misma casa á mi me passa?

Jua. En què casa, Chacón, si esta es mi

Chac. Esta es tu casa? (*casa?*

Jua. Desde que te fuisse,

por vivir en tu ausencia sola, y triste,

quitada de ocasiones;

de malas lenguas, y murmuraciones,

dexè la que tenia;

criada de Leonor.

Chac. Ay Juana mia!

perdona; que los zelos

duelo no tienen, aunque tienen duelos;

llega, señor, oirás el más extraño;

el mejor; el más dulce desengaño.

Jua. De esso tratas agora?

Cha. Hè de tratar del *de* de Zamora?

Seas, ó Juana, el fusto despedido,

bien hallada. *Ju.* Tu seas mal venido.

Chac. Tal pronuncia tu labio?

Ha mi Juana? ha mi bien?

Juana. Mi mal; mi agravio.

Chac. Què es esto?

Jua. Ser quien soy; verme ofendida.

Salen Leon. Toma, Juana, el papel, vè

por tu vida,

que porque no saliesse ella acá fuera,

yo te le traygo. *Dale un papel.*

Jua. Espera;

que antes que Juana con el

vaya donde tu la embias,

han de vèr las ansias mias

=lo que contiene el papel.

Quiere

De Don Pedro Calderon de la Barca.

2

Quiere tomarle, y ella le retira.
 Leo. Siempre conmigo cruel;
 Don Juan, siempre sospechoso;
 recatado; y temeroso,
 quando juzgo que previenes
 más fino, obligarme, vienes
 à ofenderme más zeloso?

Jua. Leonor; aunque mi alvedrio
 tenga de ti confianza;
 ha de temer tu mudanza
 el poco merito mio:
 Yo de ti no desconfio;
 de quien desconfio es de mi:
 y supuesto, ~~que es~~ así,
 que á mi me temo, y no á él,
 tengo de vér el papel.

Leo. Le has de vér? pues oye. Jua. Di.

Leo. Aqueste papel no es mio;
 ni yo le escrivo; ni sé
 lo que en sí contiene, aunque
 ves que soy la que le embio:
 yo de tu mano le fio;
 mas con esta condicion;
 que si lees solo un renglon,
 de nuevo me he de ofender,
 y si le buelves sin leer,
 creeré la satisfacion
 que tienes de mi; de fuerte
 que estar de nuevo ofendida,
 ú de nuevo agradecida. *Dasele.*
 en tu mano pongo. Jua. Advierte
 que es un examen muy fuerte;
 una experiencia muy nueva;
 y muy rigurosa prueba;
 poner al que está mortal
 en los labios el crystal,
 y decirle, que no beba.

Darme, Leonor, el papel
 à que en mi mano le vea;
 y mandar, que no le lea,
 es precepto tan cruel,

como fuera darle á aquel
 que yá en la prision desmaya,
 pisando la ultima raya
 de la vida su afliccion,
 la llave de la prision,
 y dezir que no se vaya.

Ver que á una criada le dás,
 y no ver à quien le embias,
 ver, que á mi mano le has,
 para bolverle no mas,
 lo mismo es, si atenta estás
 à condicion tan severa,
 que si desde la ribera
 al que ahogarse miraras
 una tabla le arrojaras,
 con ley de que no la asiera.
 Lo mismo es decirme aqui
 que no es tuyo, y pretender
 que lo que yo puedo ver,
 sin ver, lo crea de ti,
 que si al que ardiente (ay de mi!)
 en un incendio tyranó,
 le persuadieras en vano
 à que el fuego no apagará,
 esperando, que llegará
 à socorrerle otra mano.

y así, aunque lidien, Leonor,
 en tan extraño precepto,
 de una parte tu respeto,
 de otra parte mi temor, *Abrele.*
 perdona; que fuera error,
 que yo morir me dexara,
 sin que del crystal probara,
 si que ~~la prision~~ *no me da*
~~la prision~~ *no me da*
~~la prision~~ *no me da*
 sin que el fuego apagará.

Lee. Porque no presumas de mi, que no
 deseo hazer siempre lo mejor, sabed
 que donde vine à favorecerme ano-
 che, fue en casa de Leonor, en ella

D.

No

No ay que leer más; y si yo,
que no te ofendia creyera,
todo esto dicho le huviera
à quien Beatriz lo escriviò.

Leo. En fin, no te engañe? *Ju.* No.

Leo. Luego ingrato eres? *Jua.* Soy fiel.

toma el papel. *Leo.* Yo el papel?

ni verle quiero. *Sale Don Luis.*

Luis. Yo si. *Leo.* Ay infelize de mi!

Jua. Quien viò lance más cruel!

Luis. Qué es esto, señor D. Juan?

vos en mi casa? qué es esto?

Leonor; enojada tu?

porfiando uno? otro sintiendo?

pero no; no lo digais;

que pues he llegado à tiempo

que este papel me lo diga,

=dèl lo fabrè. *Jua.* Yo estoy muerto!

Leo. Yo confusa! *Jua.* Yo turbada!

Chac. Yo si la verdad confieso,

estoy aora, como quando

tengo muchissimo miedo.

Leo. Para qué quieres, señor,

de aqueste papel saberlo,

si mejor de mi podràs

=saber la verdad? ea Cielos;

=favor aqui. *Ju.* Qué pretende?

=dezir Leonor? *Chac.* Algun cuento.

Leo. Beatriz le escriviò à su amante,

que serà esse Cavallero,

que yo no he visto en mi vida,

ni sè quien es; el sabiendo

por el, que està aqui Beatriz,

traido de sus afectos,

=dize, que ha de entrar à hablarla:

y porque se lo desiendo,

diziendole, que es engaño,

(por lo que yo à mi me debo),

para convencerme en él,

me dava el papel, à efecto

=de que le leyera yo;

y asì me estava diziendo:

toma el papel; à qué entonces

yo, el papel; ni verle quiero,

=respondi, dandole al ayre.

Lu. Lo que dizes tū es lo mismo

=que dizen papel, y accion.

Leo. Aí veràs que yo no miento.

Chac. Y cómo; asì las verdades

=son de todas las del Pueblo.

Lu. Por cierto, señor Don Juan;

=vos no avéis andado cuerdo;

ni en atreveros à entrar

en mi casa; ni en ponerlos

=en demandas con Leonor.

Ju. Señor; mi amor; mi desvelo

en amar à Beatriz, es

=justo; y. *Lu.* Disculpas no quiero;

ni à todo lo que pudiera

=estender mis sentimientos;

porque en efecto, no es

yá de mi edad todo el duelo;

y más, quando de enmendar

=trato los disgustos vuestros;

para el fin de vuestras bodas

=de hablar à Don Diego vengo;

èl responde tan prudente;

tan advertido, y atento,

que olvidado del disgusto,

solo trata del remedio

=en su honor; y aunque dudava

en solo saber si el dueño

que eligió Beatriz, tenia

en sangre, merecimientos;

=que igualassen à la fuya;

yá (siendo vos el sugeto,

en quien tan calificados

quedan todos sus rezelos;

comò en quien goza la altiva

sagre illustre de Toledo)

-no ay que reparar; y afsi,
à dezirlo à Beatriz entro,
por ganar yo las albricias,
y porque sepa que dexo
-toda su pena acabada:
-vos esperad; que al momento
à Don Diego llamarè,
para que alegre, y contento,
hermano, y amigo os hable.
Leo. Tan presto quieres todo esto
-atropellar? *Luis.* Estas cosas
-son mejor quanto más presto:
no veo la hora de echar
de mi casa, tan opuestos.
-lances à mi condicion;
muy bueno en verdad es esto,
-Leonor, para tu recato:
vayanse allà con sus zelos. *Vas.*
y la amor. *Jua.* Ay Leonor mia,
¿has hecho? *Le.* ¿he de aver hecho?
valerme de una disculpa,
y la disculpa me ha muerto.
Jua. Aun el empeño que falta
es peor; porque en saliendo
Beatriz à verme es forzoso
dezir, que no soy el dueño
de su amor; y quando quiera
oy por ti fingir el serlo;
es empeñarme à tratar
-con Don Luis el casamiento:
y en materia tan pesada,
no he de mentir. *Leo.* Todo esto
puede enmendarse Don Juan.
Juan. Con qué?
Leo. Con dar Tiempo al Tiempo.
Vete tu antes que se salgan,
y dexame à mi. *Ju.* Mal puedo
yo en tanto riesgo dexarte.
Leo. En yendote tú, no ay riesgo.
Jua. Como, si Don Luis à mi

-nombra; y Beatriz à D. Pedro;
puede dexar de quedar
todo el lance descubierto,
y resultar contra ti
-la presuncion del empeño?
Leo. No viendote à ti, es question
-de nombre essa; y en efecto
-dar Tiempo al Tiempo te importa.
Jua. A mi pesar te obedezco.
Cha. Salgamos, señor, de aqui,
-una por una. *Leo.* Y sea presto;
-que buelve mi padre ya.
Jua. A Dios; mas ay otro encuentro
-para no poder salir;
que està à la puerta Don Diego,
-en la calle; y es indicio,
-verme salir de acá dentro.
Leon. Pues retirate à esta sala.
Chac. Dios te depare embeleco
curioso, y aprovechado. *Escandense.*
Leo. Juana? *Ju.* Señora. *Leo.* Silencio;
que aunque oy es el primer dia
-que me sirves. *Cha.* Como es esto
-de primer dia? *Jua.* ¿Qué hazes?
Leon. Fio, que guardes secreto,
y digas, que el papel diste
-à quien iba. *Ju.* Yo lo ofrezco.
Leon. Pues retirate de aqui;
que quedando solo esto,
se hará mejor la defecha,
à la disculpa que pienso
dar de averse Don Juan ido. *Vase*
Jua. Brava trama se va urdiendo!
allí està en gran putidad
-con Beatriz hablando el viejo;
-Don Juan, escondido aqui;
-à nuestra puerta Don Diego;
Leonor, en obligacion
-de dezir segundo enredo;
-Chacòn zeloso; culpada

(1.º y 2.º escondidos. Paz, y Ramona yz. empiezan)

(1.º y 2.º via. yz)

—ya; ven uedes todo esto?
pues en qué para verán,
= solo con dar Tiempo al Tiempo.

(Oba. y 2.º yz) 1.º y 2.º escondidos yz

JORNADA TERCERA.

Salen Chacón, y Don Juan a la puerta.

Cha. Yá Don Luis, y Beatriz vienen
ázia esta parte. *Ju.* Habla quedo.

Cha. Qué ha de dezirles Leonor
de avernos oído? *Ju.* Oye atento. //

Salen Don Luis, y Beatriz.

Luis. Esto dixo vuestro hermano
prudente, advertido, y cuerdo;
y aunque pudiera, señora
Doña Beatriz, mi respeto
ofenderse de que vos

tan de las puertas adentro

de mi casa, ayáis escrito,

que venga este Cavallero,

os lo perdono, porque

hago en perdonarlo menos

á vos, que á él. *Bea.* Yo señor

escrivi el papel, diziendo,

que en vuestra casa. *Luis.* Era

Bea. Porque supiera el acierto

de mi elección; no pensara

que yo pudiera. *Luis.* En efecto,

yá él está aqui; y en la calle

vuestro hermano, que en sabiendo

quien es, es fuerza que admira

de su honor el mejor medio:

con que á vuestra casa oy

bolvereis gustosa. *Bea.* El Cielo

os guarde; que honor, y vida

he de cosellar que os debo. *(Sale*

Luis. Yo he de servirlos; Leonor,

dónde está aquel Cavallero

que quedò aqui?

Sale Leonor, y Juana.

Leo. No quisiera

dezir lo que dixo, huyendo
de bolver, señor, á verte.

Luis. Qué dixo? *Leo.* Dixo resuelto;

que aunque él á ver á Beatriz

avia venido, no á efecto

de tratar con tanta prisa,

señor, de su casamiento;

porque hasta estar su temor

informado, y satisfecho

de quién era el que llamavá

á la rexa, estando él dentro

de su casa, no pensava

tratar de segundos medios;

que esto dixesse á Beatriz;

y á ti; que vá de ti huyendo

por no hablar desto contigo.

Bea. Ay Leonor, no en vano fueron

mis temores: á quien quier

que fuesse, destruya el Cielo.

Leo. El bien puede, Beatriz mia,

ser muy grande Cavallero;

pero ni contigo fino,

ni conmigo ha andado cuerdo.

Ju. Que te parece el engaño,

para ir dando Tiempo al Tiempo?

Cha. Yo con lo del primer día,

á paca, señor, atiendo.

Luis. Qué esto dixo, y que se fuesse

tras él ire; que yá es duelo

de mi casa, y de mi honor:

mas donde voy, que Don Diego

en la calle está esperando

la respuesta: y si le llevo

el nombre, y le vió salir,

es preciso ir al momento

á buscarle, alborozado

de saber quien es, y es yerro,

no estando de parecer

esfuerzo en el casamiento;

pues dexarlo de dezir,

quando

(2.º y 3.º sin voz)

Ayuntamiento de Madrid

quando el espera saberlo,
 fera ponerle en mayor
 sospecha de que yo miento;
 y mas viendole en mi casa;
 Quien me ha metido à mi en esto
 de andarme yo entre mozitos,
 ajustando amor, y zelos?

Bea. Señor, si yo hubiera dado
 la ocasion que : mas ay Cielos!
 mi hermano entra en esta sala:
 de solo mirarlo tiemblo;
 pues ya sabeis vos quien es,
 dezidsele; aseguremos
 lo principal de la duda;
 que en essotro, yo me ofrezco
 à defengañarle; pues
 para quedar satisfecho,
 se que tengo de mi parte

una culpa que tengo. *Vas.*

Entra Sale Don Diego, y Ginès.

Die. Perdonad, señor Don Luis,
 que el estaros tanto tiempo
 en cosa tan facil, como
 saber un nombre, me ha hecho
 en sospecha entrar, de que
 no debe de ser tan bueno,
 como pensasteis; y assi,
 apurado el sufrimiento,
 sin poder conmigo mas,
 entrè, donde ya no quiero
 que me digais nada; pues
 el veros à vos suspenso;
 y el ver huyendo à Beatriz,
 me han dicho. *Lui.* Qué?

Die. Que el sugeto
 no es para que yo le sepa.

Lui. Os engañais, vive el Cielo,
 que el detenerme yo, ha sido
 informarme por ex
 y el retirarse Beatriz

temor, venganza, y respeto:
 y bien de uno, y otro puede,
 (Don Diego) satisfaceros,
 (de dos daños el menor)
 ser. *Die.* Quien?

Lui. Don Juan de Toledo.

Die. Dadme mil vezes los brazos,
 que no pudiera con menos,
 que con el alma, y la vida,
 essa nueva agradeceros;
 que aunque D. Juan es mi amigo,
 y puedan mis sentimientos
 en la parte de leales,
 formar quexa, de que siendo
 quien es, lo mismo con que
 le rogara yo, aya hecho
 no licita pretension;
 ya destas cosas no es tiempo.

Die. Quien creerà que mi alabanza
 venga à ser mi sentimiento?

Lui. Quien creerà, que yo à mi amante
 le trate otro casamiento?

Chac. Quien creerà que es primer dia
 que està aqui Juana sirviendo?

Die. Y assi, señora, dezid
 que salga Beatriz, que quiero,
 sin culparla ya en la causa,
 agradecerla el efecto.

Leon. Para què quereis que aqui
 se embaraze aora de veros?

Gin. Juana, albricias, que de aquella
 perdida prenda oy espero
 tener noticia. *Juan.* Calla aora.

Chac. Prenda perdida tenemos,
 sobre primer dia. *Die.* A buscar
 vamos à Don Juan; y puesto
 à sus pies, vereis que hago
 la quexa agradecimiento.

Lui. Tened; que antes que los dos
 cara à cara hableis en esto,

es bien que adelante vaya
yo á hablarle; que los terceros
ajustan mejor las pazes.

Die. De mis acciones soy dueño.

Lui. Pues venid tras mí á lo largo;
porque hasta aora, no sabiendo
que le buscamos de paz,

se recatará de veros

como ofendido. Esto es *Ap.*

por hablarle yo primero. *Vas.*

Segidme, pues. *Die.* Tras vos voy.

Adonde (ay de mí!) pudieron,

hermosísima Leonor,

hallar mis nobles deseos

honor, y vida, sino es

en vuestra casa, que es centro

del alma, y region, al fin,

de sus glorias? *Leo.* Ni os entiendo.

ni sé porque lo dezis:

mi padre espera; idos presto.

Die. No os deis por desentendida;

que no es, no, mi amor tan necio,

que no aya sabido darse

á entender, en tanto tiempo,

como sabeis que os *ro. Ap.*

Ju. Qué escucho? *Ch.* Tan malo es esto,

como mi prenda perdida. *Ap.*

Die. Y pues el hado ha dispuesto:

Le. Que ha de aver dispuesto el hado?

idos de aquí. *Die.* Que temiendo

que por encontrarme á noche

Don Luis, me hablara en sus zelos,

no me hable, sino en mi honor;

muy bien prometerme púdo,

que se mejoran mis dichas;

pues ya, por lo menos, tengo

el querer de mi parte,

y el que vos sabeis que os quiero.

Vase y sale Chacón, y Don Juan.

Chac. O lo que ha de aver aquí

de zelos, y de mas zelos!

Leo. Qué hará (ay de mí!) con razón?

quien sin ella estuvo ciego?

Cha. Juana; mucho ay que reñir,

vamos á tomar los puestos;

que este es de mi amo, no mio.

Juan. Otro dia nos veremos. *Vas.*

Cha. Pues juro á Dios, que otro dia

se ha de ver en nuestro encuentro

la mas reñida batalla

de los partos, y los Medos. *Vas.*

Jua. Leonor. *Le.* Ay de mí! *Ju.* Ya ves,

que tu padre, y que Don Diego

ván á buscarme, pensando

que yo soy de Beatriz dueño;

Beatriz piensa, que el que estuvo

aquí es su amante Don Pedro,

Don Pedro, es amigo mio,

á quien yo callé el secreto:

de modo que todos quatro

oy por enemigos tengo:

lo que resulta de todo,

es, quedar tú por lo menos

segura, con que no importa

quedar yo culpado; puesto

que nunca podré dezir

lo que me tuvo aquí dentro:

pues siendo así, que yo solo

soy el azar, y el encuentro;

y dar tiempo al tiempo, ha sido

la causa de todo esto;

yo procuraré, Leonor,

darle tanto tiempo al tiempo;

que ninguno me halle: á Dios.

Leo. Há D. Juan; que aqueste esfuerzo

quieres que yo no lo entienda;

y aunque no quieras, lo entiendo!

Jua. Harto es, que tu entiendas algo,

quando se culpa otro afecto

darte por desentendida.

Leo.

Le. Los Cielos. *Ju.* Aquí no ay Cielos:
no me des satisfacciones;
antes de oírlas las creo;
que eres quien eres, y no
se ha de tener mal concepto
de ti. *Leo.* Tan malo es, D. Juan,
pedir un amante zelos
sin ocasión; como no
pedirlos con ella. *Ju.* Luego,
descuydastete Leonor;
ya confieñas que la tengo.

Leo. Si; mas no que yo la he dado.

Jua. Dizes muy bien; porque aquello
del lance de anoche; ~~ir~~
tu padre à buscarle, haziendo
honor lo que él juzgò agravio;
dezir: mas què importa esto?
el te quiere, y tu lo sabes:

~~à Dios;~~ à Dios; porque pienso
que si; mas no pienso nada;
à Dios Leonor. *Leo.* Si primero
no me oyes, no has de irte.

J. No ~~te~~ *Leo.* Porque? *Ju.* Porque temo.
si te oygo, que he de creerte;
y harè muy mal si te creo.

Leo. Què culpa es de una muger,
que la quieran? *Ju.* Què argumento
tan de todas! ser queridas
no es culpa; y es, porque vemos
que son queridas; y no
que ocasion dan para serlo.

Leo. Yo no la he dado; esto basta.

Jua. No basta; que has de creerlo.

Jua. Leonor; tu padre està fuera;
y es fuerza que venga presto,
D. Diego vendrà con él,
y Beatriz està aqui dentro:
yá vés que no es ocasion
aora de detenernos:
yo; yo me verè en si acaso

tengo razon, ò no tengo.

Leo. Essas son palabras mias.

Iua. Buenas seràn, por lo menos,
que eres muy discreta tu.

Leo. No lo soy; mas lo parezco
esta vez, bien à mi costa.

Iu. En què? *Leo.* En sentir como siento.

Iua. Tú sientes? *Leo.* Si.

Iua. Què? *Leo.* El disgusto
que llevas. *Iua.* Si yo le llevo;
què tienes tu que sentirlo?

Leo. Mucho. *Iu.* Nada es lo más cierto:

Leo. No es que yo.

Iua. Que tu. *Leo.* Constante

siempre. *Iu.* Nunca firme. *Leo.* Puedo
blasonar. *Iua.* Pues dezir.

Leo. Que. *Iua.* Quando.

Leo. Te amo. *Iua.* Te pierdo.

Leo. Dexa hablar. *Iua.* Dexa sentir.

Los dos. Yo; tu; mira; si.

Sale Beatriz. Que es esto?

Jua. Leonor lo dirà; que yo
ni quiero; ni sé; ni puedo. *Vas.*

Leo. Yo si; yo te lo diré;
que puedo; que sé; y que quiero:
fabrás, ay Beatriz, que tú,
por darme vida, me has muerto.

Bea. Yò? *Leo.* Si. *Bea.* Como?

Leo. Escucha atenta,
que à ambas importa saberlo:

yo Beatriz. *Sale D. Luis alborotado.*

Lui. Beatriz? *Beat.* Señor?

Luis. A hablar este amante vuestro
voy, como veis, vuestro hermano
siempre mis passos siguiendo;
y aviendo aora en la calle
engañadole, diziendo
que buelvo por un papel,
à solo deziros buelvo,
que yo le divertiré,

dan-

dandole algun tiempo al tiempo,
para que podais en tanto,
(yà lo que os culpava os ruego)
satisfacerle prudente,
de aquellos passados zelos
que le llevaron de aqui:
y asì, con todo el esfuerzo
posible, la diligencia
hazed; porque no lleguemos
à hablarle, sin que el estè
antes de vos satisfecho:
porque si aviendome dicho
D. Juan, quando entrò aqui dentro,
que vino por vos; aora
se buelva à tràs. *Be.* No os entièdo,
à què Don Juan me dezis,
que satisfaga? *Luis.* Eflo es bueno;
à què Don Juan ha de ser?

Leo. Todo està yà descubierto.

Bea. Nò he de preguntarlo, si
no lo sè? *Luis.* Major es effo:
D. Juan de Toledo. *Bea.* Pues
quien es D. Juan de Toledo;
porque yo no le conozco?

Lui. Hareisne perder el fello:
Don Juan de Toledo, no es
el que yo encontrè aqui dentro,
de vuestro papel llamado?

Bea. Que os equivocais sospecho,
ò que le teneis por otro:
porque se llama Don Pedro
Enriquez. *Lu.* Muy bueno fuera
engañarme yo, por cierto,
y fui amigo de su padre
desde que era niño tierno.

Leon. Eflo vâ malo. *Bea.* Dezis
del que yo escrivi? *Lu.* Del mesmo,
y del mesmo que à Leonor
aqui dava el papel vuestro:
mirad si pudo ser otro.

Leo. Aqui es menester remedio.

Bea. Sale Juana. *Yz*

Beat. Juana; à què diste el papel?

Luis. Ved lo que en mi casa tengo;
no os buelva yo à hallar en ella.

Leon. Di, à què le diste?

Jua. A su dueños en la misma casa, que
me dixiste. *Bea.* Es cierto? *Jua.* Cierto.

Leon. Quien lo duda? pues el vino
aqui con el papel mesmo.

Beat. Pues no se llama D. Juan;
y padeccis algun yerro,
fino Don Pedro, señor.

Luis. Perderè mi entendimiento:
vèn acá Leonor; nò viste
q̄ le hablè, y me hablò, no haziendo
novedad el conocerle?

Leo. Si señor. *Lui.* Pues còmo puedo
yo engañarme? *Leon.* Que se yo.

Luis. Y mientras entrè allà dentro,
no te dexò dicho à ti
lo que tu dixiste? *Leon.* Es cierto;
y que si el mismo no fuera;
no pudiera yo saberlo.

Luis. Claro està.

Bea. No està muy claro,
que Leonor.

Leon. Malo vâ esto.

Bea. Primero soy yo, que nadie,
en llegando à estos estremos,
sabe la verdad. *Leon.* Si se,
tu me la estavas diziendo;
yo la dirè, pues me dàs
la licencia para ello:

y es, señor, que aviendo visto
en Don Juan aquel rezelo,
quiere aora elegir al otro,
de quien tiene Don Juan zelos,
que fue el que llamò à la rexa;
y pues es este tu intento,

Beatriz,

(3.ª.ª.)

Tea 1-105-13, 62

(2.ª.ª. B.ª.ª.)

De Don Pedro Calder on de la Barca.

Beatriz, no sea engañando
à mi padre. *Luis.* Eso es lo cierto,
~~que me dar que hacer,~~
viendo en Don Juan tal desprecio,
à costa de mi paciencia.

Leon. Ella lo estava diziendo. (casa.)

Bea. Yo? *Leo.* Si. *Lu.* Yà èl entrò en mi
y èl es el que yà yo tengo
dicho à vuestro hermano; y èl
ha de ser (viven los Cielos)
vuestro esposo; así tratad,
Beatriz, que estè satisfecho,
quando le hablemos; y ved,
que lo más que yo hazer puedo,
es, para que le habléis antes,
irle dando tiempo al tiempo. - *Vas.*

Beat. Hà Leonor; que tu bien sabes
la verdad. *Leon.* Yo lo confieso.

Bea. Pues porqué no la dezias?

Leo. Porque no me estava à cuento.

Bea. Y el culparme à mí? *Le.* Porque
tambien yo era primero.

Bea. Pues sepa la otra. *Leo.* Conmigo
vèn, sabrás todo el suceso,
mientras tomamos los mantos.

Beat. Los mantos? *Leon.* Si.

Beat. Y à qué efecto?

Leon. A efecto (pues, que mi padre
nos dà lugar para esto; -)
de ir yo contigo, Beatriz.

Bea. A qué? *Leo.* A deshazer un yerro.

Bea. Qué yerro? *Leon.* Tu le sabrás.

Bea. Quando he de saberle? *Leo.* Presto.

Bea. Como? *Leo.* Visiendo conmigo.

Bea. Dónde? *Leo.* Donde yo te llevo.

Bea. Dime. *Leo.* Tiempo no perdamos;
mira que si le perdemos,
no podremos darle. *Bea.* A quien
tiempo hemos de dar? *Le.* Al tièpo,
que hemos menester, Beatriz,

para enmendar el empeño
de los celos de Don Juan,
y el engaño de Don Pedro. *Leo.*

Jua. Yo tambien se le dare
à todos estos enredos;
que pues me echan de casa,
yà por deziras rebiento. - *Vas.*

Sale Ped. Mal descansa un desdichado,

mal un infeliz sossiega;
pues donde quiera que llega,
encuentra con su cuydado;

y es, que siempre acompañado
de la causa en que èl se ceba,
siempre le parece nueva,
presumiendo al encontralla;
que es allí donde la halla,
y es allí donde la lleva.

Digalo yo, que en la calle,
ni en casa es posible hallar
la espalda de mi pesar;

rostro à rostro he de encontralle
siempre; siendo al apuralle,
Don Juan, todo presunciones;
Don Diego todo ilusiones;
Don Luis todo diligencias;
Beatriz toda (ay de mí!) ausencias;
y yo todo confusiones.

Que querrà ser aver ido,
(que siempre à la mira he andado)

Don Luis, adonde encerrado,
grande platica ha tenido
con Don Diego? aver salido

los dos de su casa; y luego
quedarse fuera Don Diego,

hasta que despues entrò,
de donde à salir bolvió ...

con Don Luis, y sin sossiego;
uno, y otro platicando,
vèr, que entrambos juntos ván
ázia en casa de Don Juan,

E

à cuya

54
 á cuya puerta mirando,
 parece que están dudando
 sobre si es ella, ó no es ella?
 No te pido, injusta estrella,
 en la pena que me das,
 remedio; dame no mas
 el alivio de sabella.

Salen Don Diego, y Don Luis.

Dieg. Esta es de Don Juan la casa.

Luis. Notable prisa teneis.

Dieg. No os espante; pues sabeis
 quán de extremo á extremo passa
 á ser prodiga de escasa
 mi fortuna; entrad á hablalle;
 que no veo la hora de dalle
 gracias del que agravio fue.

Luis. Retiraos, que yo entraré:
 plegue á Dios, que no le halle.

Ped. Solo Don Diego ha quedado:
 ea; apuremos sospechas
 de una vez todo el veneno.
 Aviendoos con tanta pena
 dexado mal mi amistad
 sufro; que á veros no buelva;
 dezid, cómo mi señora
 Doña Beatriz está? *Die.* Buena;
 porque el accidente ha ido
 mejorando á toda prisa:
 tanto, que ha dado lugar,
 que para que se divierta,
 en cás de su grande amiga
 Leonor, esta tarde ir pueda:
 y creo de la visita,

Curese en salud la ofensa, Ap.
 por si acaso ha entendido algo,
 que ay mayor mysterio en ella;
 de que pienso que me deis
 muy presto la norabuena.

Ped. Dezirme entero el pesar,
 y el gusto Don Diego á medias,

no es partido igual que ha auido
 que aora tan alegre os tenga,
 y antes de aora tan triste?

Dieg. Sucederme no pudiera
 cosa de más dicha; mas
 gusto, ni mas conveniencia.

Ped. Cómo? *Die.* D. Luis, yá sabeis
 quánto mi amistad professa,
 por la que tuvo á mi padre:
 y quánto es de Leonor bella
 Beatriz, amiga? *Ped.* Si se.

Die. Pues como los dos desean
 siempre mi aumento; han tratado
 dar estado á Beatriz. *Ped.* Sea
 para bien; porque eleccion
 fuya, y aceptacion vuestra,
 claro es que será acertada:
 saber el feliz quisiera,
 que mereció tanta dicha,
 para que en mi un criado tenga.

Die. Don Juan de Toledo; ved
 si es justo alborozo verla
 empleada en Cavallero
 de su sangre, y de sus prendas.

Ped. Si por cierto. *Die.* Perdonad,
 Don Pedro, y dadme licencia
 de quedar solo; que estoy
 esperando una respuesta
 que me ha de traer Don Luis;
 y no quiero que me vea
 acompañado. *Ped.* Los Cielos
 os guarden. *Dieg.* A Dios.

Ped. Qué fiera
 yo tan barbaro; tan necio;
 que al oír de su boca misma
 que sabia que no estava
 en su casa; y que no era
 posible dezir á dónde
 por entonces, no cayera
 en que saber sus secretos.

tan

De Don Pedro Calderon de la Barca.

tan por menor, era fuerza,
que allí en su pecho tuviese
alguna traycion cubierta!
Quien pudiera en dos mirades
buscar à un tiempo à él, y à ellas:
à él, para darle la muerte;
y à ella para darla quejas;
que es como nobles zelosos,
de Dama, y Galán se vengán;
mas yà que à los dos no puedo
buscar à un tiempo, no quierán
mis zelos que de mí diga,
que en dos iguales ofensas;
primero, que de la espada,
corte mano de la lengua;
en quitandose de aquí,

(dare à buscarle la buelta. *Vas.*)

Die. Mucho se tarda Don Luis;
sin duda habla en la materia;
no sabré encarecer quanto
alegre estoy, de que sea,
(yà que huviesse de caer
en otro dueño mi queja.)

Don Juan.

Sale Juan. Si puedo en mi casa
entrar, sin que alguien me vea,
yo me ocultaré de todos;
porque tiempo el tiempo tenga
para vencer los engaños,
y à que los zelos no venza.

Die. D. Juan? Jua. Don Diego!

Jua. Mejor dixerás, enuentro!

què mal azar! *Die.* Aquí aguardo
à echarme à las plantas vuestras,
por las honras que Don Luis
me ha dicho que hazer desea
vuestra amistad à mi casa.

Jua. A què mala ocasion llega,
sobre mis zelos su engaño!

Die. El en la vuestra os espera

para daros de mi parte
las gracias de honra como esta;
pero supuesto, Don Juan,
que en la noble amistad nuestra
sobran los terceros; y es
tan mia la conveniencia,
yà que este enuentro me ha dado
la ocasion, que no la pierda
serà bien, y à vuestras plantas
mi vida, y mi honor ofrezca;
y con Beatriz toda el alma;
y con su hazienda mi hazienda;
porque no solo esto pienso
lograr desta conveniencia;
sino que una vez, passando
à ~~don~~ la amistad nuestra,
me aveis de facilitar
las bodas con Leonor bella;
hija de Don Luis, à quien
yo adoro. *Jua.* Yà no ay paciencia;
què harè; que à sentir en esto,
es dar al engaño fuerza;
y fuerza à mis zelos, no
declararlos. *Die.* Tan suspensa
la voz; tan mudado el rostro;
y tan callada la lengua,
respondeis, no respondièdo
à quien tan rendido llega,
y agradecido, à postrarle
à vuestros pies?

Jua. Esto es fuerza;
mejor es, que de una vez *Ap.*
su engaño, y mis zelos sepa.
Don Diego; antes que toquemos
en tan sagrada materia
como la de vuestro honor,
que esto à todo se reserva;
tengo que hablaros en otra;
y en informaros de ella,
verèis si os esterà bien,

E 2

que

que bolvamos à hablar desta.

Dieg. Pues dezid.

Jua. Yo ha algunos años,
que sirvo à. *(Sale Don Luis.)*

Luis. Muy bien-pudiera
esperaros todo el día;
mas yo os perdono la pena
del esperar, por hallaros
convenidos de manera,
que sobremos los terceros.

Die. No sè cómo aquesso sea,
que antes Don Juan me dezia,
que primero que à esso venga,
tiene otra cosa en q̄ hablarme;
y pues nada à vos se os niega,
lo oireis también; proseguid;
que no ay cosa que no pueda
faber Don Luis. *Lu.* Es verdad;
fino solamente esta: —

pero aunque lo sea, de mi
à vos, el tratarlo es fuerza;
y pues no soy hombre yo,
que tengo de hazer ausencia,
ò yo os buscaré, ò buscadme.

Die. Si estamos aquí, imprudencia
ferà buscarnos despues.

Jua. No ferà, porque aunque pueda
saberlo Don Luis, no quiero
que de mi boca lo sepa. — *Vas.*

Die. Yo voy trás vos. *Lu.* Deteneos.

Die. Vos quereis que me detenga?

Luis. Si, que en materias de honor,
màs ha de hazer la prudencia,
que no la colera. *Die.* Hombre,
que à dezirme una vez llega,
que ha muchos años que sirve
à mi hermana; que aunque della
no oíxo el nombre, lo dixo
la accion antes que la lengua,
se ha de ir desta suerte? *Jua.* Si;

y aunque el no quiere que sepa
yo la causa, ~~ya~~ la séa.

Die. Vos? *Lu.* Si. *Die.* Quien es?

Luis. Por vida vuestra,
que no me la preguntéis;
y que mi amistad os devia
no ir trás mi, aunque voy trás él;
que yo os ~~debe~~ la respuesta. *Die.*

Dieg. Ay hombre mas infeliz!
ò alevel! ò tyrana! ò fiera
hermana! por ti.

Die. Salen Ginés, y Juana.

Ginés. Señor;

oye; que ay mucho que sepas.

Die. Qué es? *Gin.* Juana te lo dirá;
que yá de casa la echan
de Leonor.

Dieg. Pues qué ha avido?

Jua. Ser chismosa no quísera;
però más entrè en su casa
à servirte à ti, que à ella;
Leonor no te favorece;
porque està de amores muerta
de un Cavallero. *Die.* Y quieh es?

Jua. Don Juan de Toledo. *Die.* Cessa,
que entras mintiendo, y no quiero
que en todo lo demás mientas.

Jua. Pluguiera à Dios; que esse gusto
oy de mas à mas tuviera,
sobre el parlarlo. *Die.* Pues como
es possible, que esso sea,
sola de casar con Beatriz
mi hermana.

Jua. La historia es essa;
que entrando à vér à Leonor,
le hallò su padre con ella;
y fingieron que iba à vér
à Beatriz, diziendo, que era
el Galán que la tenia
fuera de su casa. *Die.* Espera;

que

que de dos vezes me matas,
pues honor, y amor arriesgas:
sin duda, esso iba à dezirme,
y al llegar Don Luis, lo dexas;
mas siendo asì, quìen (ay Cielos!)
yà que Don Juan no lo sea,
es de Beatriz el amante?

Jua. El nombre no se me acuerda:
asì, asì, Don Pedro Enriquez,
à quien yo llevar deviera
un papel. *Die.* Más no prosigas;
que vas dando muchas señas;
y segun son todas malas,
sin duda son todas ciertas.

Jua. Y cómo que son; y tanto;
si mejor quieres saberlas,
que aquesta tarde las dos
disfrazadas, y encubiertas
han salido. *Die.* Dónde van?

Jua. No sé; pero mi sospecha
es, que à la casa de alguno
de los dos, por dezir ellas,
que vãn à enmendar un yerro.

Die. Ay, que es forzoso que mieta;
porque antes vãn à hazer otro,
si à tanta costa se enmiendan;
si en casa de Don Juan quiero
esperar, temer es fuerza,
que en càs de Don Pedro vayan,
y de una en otra se pierdan;
pues dexar de remitillo
à tan cercana experiencia,

no es posible. *Sale D. Luis.*

Luis. El no parece.

Die. Yo estimo que no parezca;
y antes, Don Luis, os suplico,
que si os cansava mi prieta,
perdoneis aora mi espacio;
y asì en aquesta materia;
aunque le habley, no le habléis.

Die. Cómo no he de hablar en ella,
siendo yà obligacion mia?

Die. Si el ser mia la hizo vuestra,
y os pido no la tengais;
què hareis vos en no tenerla?

Luis. Tanta colera primero,
y adra tanta paciencia?
què os vâ à vos, y à vuestra hermana
en que yo mi juicio pierda?
què novedad ay Don Diego,
que atrás el intento buelva?

Dieg. No sé; mas yo lo sabré,
y os vendré con la respuesta.

Luis. No será mejor que vaya
con vos à informarme della?

Die. No; que no puedo dezirla
yà, ni vos podeis saberla. *Vas.*

Luis. Como no? viven los Cielos,
que no ay cosa, que no pueda
saber yo; y he de saber
què variedades son estas. *Vas.*

Jua. Ginès, esto es hechò; vamos
de aqui. *Gin.* Vamos, mas espera;
que viene Chacòn allí.

Jua. Quien es Chacòn? estoy muerta!

Gin. El mayor amigo mio.

Jua. Vén acá; no te detengas;
que despues podrás hablarle.

Gin. Antes quiero que te vea,
porque haga, hablandole tu,
mejor. *Ju.* Qué? *Gin.* La diligencia
del mal logrado; que este es
quien cuyda de que parezca.

Sale Chacòn con un papelico leyendo.

Chac. Papel à mi una tapada?
què será lo que contenga;
porque como no sé leer,
no es posible que lo sepa,
por más vezes que lo passo.

Gin. O Chacòn amigo, esta

hora

Gin. Va.

ento de Madrid

2.ª

38

Dar Tiempo al Tiempo.

hora de vernos? *Cha.* Pues no?

Gin. Qué ay de mi perdida prenda?

Chac. Ay una gran novedad.

Gin. Cómo? *Chac.* Sabrás.

Gin. Tente; espera;

que quiero que lo oyga Juana,

por ser quien tanto interessa;

que *Chacón* es *pero* yo

Jua. Una fervidora vuestra.

Cha. Vuellarced, señora Juana,

por su segundo me tenga.

Gin. Prosigue aora.

Chac. Digo, pues,

que el tal Astrologo, apenas

empezó à hazer la figura,

quando empezó à vér en ella,

que la moza, à quien dió el niño,

encargó con grandes veras,

que al punto le christianassen.

Gin. Essas palabras, las mesmas

son que ella dize. *Ch.* Aí verás,

que ay figuras que no mienten.

Siguiendo iba en su Astrolabio

al hombre; y al vér quien era,

cataste aquí à un Alguazil,

que al vér la figura hecha,

quiso llevarle à la carcel;

porque tiene grandes penas

esto de ser Adivino;

y al fin, porque no éntre en ella,

cien reales de plata voy

à buscar sobre una prenda:

Solo lo que siento es

que à la figura no buelva;

porque escarmentado, dize,

que en su vida no ha de hazerla.

Gin. Ay *Chacón*, pues es tu amigo,

di, que lo demás me sepa,

y vés aquí los cien reales;

que no es justo que el los pierda

Chac. No por cierto; pero yo
los pondré, en mi faltriquera.

Gin. Ruegafelo, Juana, tu.

Jua. Hazed por mi esta fineza.

Cha. Por vos qué no haré señores;
no es venganza mas sangrienta
sacar la sangre del alma,
que la del cuerpo, que es esta.

Dieg. Don Diego à la puerta,

Dieg. Ginés? *Gin.* Señor?

Dieg. Vén conmigo,
que quiero una diligencia
fiar de ti; tu te has de estár
en esta calle; y si entran
dos mugeres; pero ven,
que allá lo diré.

Gin. Aquí espera.

Jua. Mejor será que me vaya.

Chac. No será; bien vés, ó fiera;
en qué lance me avías puesto.
à no ser cuerdo; y si pienas
que lo dexo de cobarde;
no es sino porque no tengas
capaz de venganza mia
mona, pagayo, y dueña;
porque quien ha de empeñarse
en una muger à secas,
que en matandola à ella, está
toda su familia muerta?

por esto lo dexo; y porque
Ginés no es hombre de prédas;
yo sí; ú diganlo fortija,
y bolsa; y en fin, no creas
que yo estoy tan desvalido,
qué quien me ruegue no tenga;
que una tapada, por mas señas,
me dize en este papel,
que vaya esta noche à verla;
y he de cenar à tu costa.

Jua.

30. Ma

Jua. Calla, infame; ingrato, cessa;
que uno es mudarme yo, y otro
que tú el respeto me pierdas:
dame el papel. *Ch.* Yo el papel
no haré. *Sale Ginés.*

Gin. Qué colera es esta?
pero el papel lo diré.

Jua. Yo lo diré más aprisa:
aquella fortija mía,
que hurtaron con otras preñas,
tiene Chacón. *Gin.* Yo fui quien
se la dió; y aunque esso sea,
tengo de ver el papel.

Cha. Yo me holgaré que lo lea,
por saber yo cuyo es.

Lee Gin. Marimúñoz de las Heras.

Señor Chacón, desde la noche que
dieron a V. m. aquella criatura en
mi calle, no ha buuelto a cuydar de
ella, no me obligue a que la lleve al
Hospital.

Qué es aquesto, falso amigo?

Chac. Señor Ginés; uze advierta.

Gin. No ay que advertir; esta espada
laque.

Dale de cintarazos.

Chac. Entre amigos pendencia?

Gin. A mi estas?

Chac. Pues ay más
de que el bolsillo le buelva,
y la fortija; y el niño?

Gin. Vamos Juana; y agradezca
que es un gallina. *Cha.* Si haré.

Jua. Vaya uzed donde le espera
para cenar, mi señora
Marimúñoz de las Heras.

Gin. Picaro. *Jua.* Ruin.

Los dos. Hombrecillo. — *Vanf.*

Cha. Vē aquí; por cosas como estas
pudiera perderse un hombre,

si no tuviera prudencia:

Mas qué es aquello? tres Damas
tapadas en casa entran,
y al quarto suben; vere
quien son.

Salen Leonor, Beatriz, y una criada.

Leon. La verdad es esta;

y puesto que á ti te toca
el que Don Pedro lo sepa,
y á mi, que yo satisfaga
á Don Juan, desta manera
solicitando las dos
de nuestro engaño la enmienda;
vé tu buscando á Don Pedro;
que yo espero aquí á que buelvas.

Bea. Bien lo has dispuesto; conmigo;

vén Isabél, pues se queda
aquí Leonor: O, los Cielos
hagan, que Don Pedro crea
de sus zelos la verdad;
y de mi amor la fineza! — *Vanf.*

Chac. Damas, á quien buscais? si es
á mi, no tengais verguenza,
que facil soy, y barato;
y no me avreis dicho apenas
que adorais mis pensamientos,
quando al punto os favorezca.

Leo. D. Juan vuestro amo está en casa.

Chac. No señora. *Leo.* Pues es fuerza
que le busqueis. *Chac.* Y vos donde
aveis de quedar? *Leon.* En esta
calle. *Chac.* Esso no.

Leon. Por qué? *Chac.* Porque
ay tapada, que se lleva
las sabanas por enaguas;
el cobertor por pollera;
en una manga un colechon;
y un cofre en la faltriquera.

Leo. Id á buscarle. *Cha.* Me holgara
de saber donde, si quiera

por

Malp. 42

por vér si con vos tenia
su achaque convalecencia.

Leon. Como?

Chac. Como Dama de esse
tallazo; de essa prescencia;
no hiziera mucho en curarle
de una bellaca dolencia.

Leon. Què mal tiene?

Chac. Tiene Dama.

Leon. No la harè yo competencia;
que deve de ser muy linda.

Chac. Como vos no seais muy fea,
perderè por vos doblado.

Leo. Mal deveis de estar con ella.

Chac. Nùca oistes lo de tanto
te quiero, como me cuestas?

Leon. Pues què os cuesta?

Chac. No dormir.

no comer; no traer cabeza,
desde un embuste que dixo
de un papel. *Leo.* Què es embustera?

Chac. Muchissimo; y siendo assi
que es su ~~Chac.~~ belleza,

veala yo, por mi consuelo:

descubrios. *Leo.* Norabuena;

podrè curarlo, Chacòn?

Chac. Y aun matarle; que es ~~Chac.~~ prescencia

de los que curan. *Leo.* Bien vés
quál me has puesto!

Chac. Si no huviera
conocidote, señora,
no hablara desta manera.

Leon. Bien està; busca à D. Juan,
y dile; pero quien entra?

porque no me vean, harè
desta cortina defensa.

Sale Ped. Chacòn?

Chac. O señor Don Pedro!

Ped. Y tu amo? *Ch.* Aora ha ido fuera
del Lugar. *Ped.* Del Lugar? *Chac.* Si.

Ped. Mal vienen bodas, y ausencias;
mas cùmpla mi obligacion
una por una. *Chac.* Què intentas?

Ped. Dexarle escrito un papel,
que tu le des, quando venga,
ò le embies donde està:
mejor es desta manera, ~~Chac.~~
que acabemos de una vez,

Chac. y que yo le busco sepa.

Sale Jua. No pude hallar à D. Diego;
y por si él buscarme intenta,
quiero que me halle en mi casa:
quien està escribiendo en ella?
Don Pedro; à quien escribis?

Ped. A vos; y pues en prescencia,
sobra el papel, con vos tengo,
D. Juan q hablar. *Jua.* Aqui, ò fuera?

Ped. O fuera, ò aqui; elegid
vos el puesto que os parezca.

Jua. Para estas cosas; segun
perdido el color, la lengua
turbada, me habláis, presumo;
que es lo mejor, lo más cerca.
Chacòn, vete de aqui, y mira
que te cortaré las piernas,
si hablas palabra. *Ch.* Una sola,
dezirte primero es fuerza.

Jua. Ni aun essa has de dezir. *Ch.* Sabe;
que es ~~Chac.~~ *Jua.* En nada te detengas.

Chac. Leonor? *Jua.* Nada he de saber,
y más de Leonor; affuera
aguarda. *Chac.* Oye. *Jua.* No hables;
ò será desta manera:

Echale à empellones.

Yà estamos solos los dos.

Ped. Echad la llave à la puerta.

Jua. Y despues de ella en el suelo;

Leo. Quien vió confusion como està?

Jua. Què es lo que quereis? *Ped.* Mostrar
que aveis con falsas cautelas,

mal

De Don Pedro Calderon de la Barca.

41

mal Cavallero, y amigo,
tratado la amistad nuestra;
pues quando de vos me valgo,
fiandoos mi amor, y mi pena,
vos traydoramente amais
à Beatriz, y con certeza
de que soy yo quien la adora,
tratais casaros con ella.

Jua. Dos razones (fuertes ambas)
ay para que yo no pueda,
Don Pedro, satisfaceros
de este engaño. La primera
es, que empuñando la espada
estás, y la mano en ella,
ninguno satisfacen
Cavalleros de mis prendas;
la segunda es, que aunque yo
remitir el duelo quiera,
en fee de nuestra amistad,
no lo he de hazer, en ofensa
de otra Dama, cuyo honor
la satisfacion arriesga;
y assi, excusémos, Don Pedro,
de demandas, y respuestas.

Ped. Decis bien; y pues la espada
ha de hablar, calle la lengua.

Sacan las espadas, riñen, y sale Leonor.

Leon. ¿Qué espero? ay de mí teneos,
Don Pedro, Don Juan, esperá.

Jua. De donde, muger, veniste
de su vida à ser defensor?

Ped. Más facil es de creer
tenerla vos por la vuestra.

Jua. Quien eres? cómo aqui estás?

P. d. Quien eres? y aquí qué intentas?

Leon. A los dos responderé
de una vez, desta manera:
pues viendome, à ti te digo
quien soy, y cómo aqui estoy;
y à vos, diziendoos quien soy,

diré el intento que sigo:
y es que pues Don Juan aqui,
cumpliendo su obligacion,
no os dá la satisfacion
que puede por sí, y por mí,
yo atenta al silencio fiel,
que fíde los azeros,
pretendo satisfaceros,
Don Pedro, por mí, y por él;
pues él à callar se obliga,
quando en tal lance se halla,
por lo mismo en que él lo calla;
me empeña en que yo lo diga;
quede el ayroso, aunque aqui
quede desayrada yo;
yo os satisfago, que él no.

Jua. Ni tu has de hazerlo. *Leo.* Yo sí,
que siendo mi fingimiento
toda la culpa infeliz
de Beatriz, y por mí, y Beatriz
hablo; no por tí: oíd atento:
quanta sospecha ay en vos;
señor Don Pedro, es incierta;
por. *Ch. det.* Señor: abre esta puerta.

Jua. Vive el Cielo. *Ch.* Abre por Dios:
lo que importará considera.

Leo. Mira q es. *Ped.* Porque no abris?

Jua. Qué es lo q quierdes? *Ch.* D. Luis
sube yá por la escalera;

y no dudo que aya oído
(segun trae passo, y color)

con las voces de Leonor,
de las espadas el ruido;
y aunque yo quiera negar,
que en casa estás, no podré,
que abaxo le han dicho, que
estás aqui. *Leon.* Qué pesar!

si él me oyó, mi fin previene.
Jua. Si es cierto buscarme à mí,
que querrá Don Luis aqui,

pues que hablarme à mi no tiene?
No te asustes; retirada
puedes, Leonor, esperar.

Leon. Y aun Don Pedro (por no dar
sospechas que hubo otra espada;
tambien puede (ay infeliz!)
retirarle, para que
sin ti, entretanto le dè
satisfacion por Beatriz.

Don. Escondense los dos, y sale Don Luis.

Luis. Pensareis, señor Don Juan,
viendo quanta causa tengo,
que à hablaros de parte vengo
de Don Diego? pues no van
à mis intentos; error,
pensarlo es; que de ira lleno,
no habla en el honor ageno
quien puede en su propio honor:
por lo que me toca à mi,
no por lo que toca à el)
os busco. *Iua.* Pena cruel.

Leo. Pues mi padre habla por si,
sin duda mi voz oyò.

Iua. Dezirme, señor Don Luis,
que por vos mismo venis,
me dà que dudar; pues yo
nunca os di, ni os pude dar
à vos causa. *Lui.* Si pudisteis,
puesto que à mi os atrevisteis.

Leo. Qué mas se ha de declarar?

Iua. Qué es esto que por mi passa?
yò à vos me he atrevido? *Lui.* Si;
puesto que se atreve à mi,
el que se atreve à mi casa:
y estando en ella Beatriz,
aunque entrasedes por ella,
fue ofenderme en ofendella.

Iua. Ya no es tan infeliz
mi fuerte. *Lui.* Qué cosa es,
(aviendo llegado à hablarme)

(2a. 3a. 2. Gra. 1. y
Gineo da.)

bolver la espalda, y dexarme;
grofero antes, y despues?
y afsi; este duelo? es mio;
hablemos claro, Don Juan:
yo he de saber donde van
vuestros fines. *Iu.* Pues yo fio
de vos todos mis desvelos:
Casarais vos con muger,
de quien llegais à saber
muerto de amor, y de celos)
que es otro el que quiere? *Lu.* No;

Iua. Y no querais casar à mi,
hago bien de huir della? *Lui.* Si;
mas qué culpa tengo yo?
Si yo (siendo vos) me hallara,
sin oirla, ni sin vella,
no me casara con ella,
mas tampoco la buscara:
y mas en casa, en que avia
decoro que aventurar;
y en fin, vamos à parar
en el fin de la porfia:

Yo en mi casa os encontré,
y à Don Diego dixé yà,
que sois quien la mano dà
à Beatriz; y pues llegué
à hazer el empeño yo,
dezidme tambien à mi,
no estoy obligado? *Iua.* Si.

Lui. Puedo afsi dexarlo? *Iu.* No.

Lui. Pues mirad como ha de ser.

Iu. Tiempo al tiempo importa dar;
yo quiero por vos llegar
mi sentimiento à ceder;
y afsi digo, que si ella
me quiere à mi; desde luego;
por vos; por mi; y por D. Diego,
estoy casado con ella.

Lui. Dáme essa palabra? *Iu.* Si.

Luis. Pues yo à hablarla bolveré.

y la respuesta trae. *Ruido*

*Cuzco, 1/2 al p.
y luego se cobra Ramona*

1, 1/2 gracia el 1/2

Ruido dentro.

Gin. den. Tente señor.

Beatriz. Ay de mí!

Die. dent. No me detengas, villano.

Lui. Qué ruido es este?

Jua. No sé.

Di. den. Dexame acabar con todas mis desdichas de una vez.

Sale Beatriz.

Be. No ay quien ampare mi vida! mas qué es lo que llevo à ver? más mal ay; pues veo à D. Luis à donde à Leonor dexé.

Lui. Qué es esto, Beatriz?

Jua. Señora, qué es esto?

Bea. Echarme à esos pies, que siempre son mi sagrado; y oy con mayor causa; pues por obedeceros; viene, señor, adonde me veis; à cuya puerta mi hermano me llegó à reconocer, adelantandome yo, mientras le tienen à él.

Jua. Retiraos à aqueña *quedra*

Lui. Vos, Don Juan, reconoced si Beatriz os quiere; puesto que os viene à satisfacer; que es lo que la dixé yo.

Bea. al paño. Quién está aquí?

Ped. al paño. Que temer no tienes; yo estoy aquí, que ya tu inocencia sé.

Sale Don Diego, deteniendole Ginés Juana, y Chacón.

Diego. Soltad villano.

Los tres. Detente.

Die. Dónde está una aleve?

Luis. Ved

Don Diego, que estoy aquí.

Jua. Ved, que estoy yo tambien.

Die. Porque estás tu, falso amigo, será más fiera, y cruel mi venganza; que ya ingrato, todas tus traiciones sé.

Jua. Mejor sé las tuyas yo, y he de vengarlas más bien. *En*
Riñen los dos, y Don Luis se pone en medio, Beatriz, y Leonor detienen à Don Pedro.

Ped. Dexadme.

Beat. No has de salir.

Lui. Tened, Don Diego; tened D. Juan; que como me oygais, todos quedarèmos bien: vos no acabais de dezir.

Jua. Qué?

Lui. Que como quiera ser esposa vuestra, Beatriz; esposo fuyo fereis?

Jua. Y otra, y mil vezes lo digo.

Lui. Vos no aveis dicho tambien: que como con ella case, sus yerros perdonareis?

Die. Y lo digo otra, y mil vezes.

Lui. Luego compuestos os veis: Supuesto, Don Juan, que vos en casa à Beatriz teneis, que es señal que os quiere, puesto que os viene à satisfacer: y vos, hallandola en ella, más remedio no teneis, que dexarla, donde quede con su marido; con que Beatriz; yo; Don Juan; y vos; todos quedarèmos bien.

Die. Yo soy contento.

Jua. De fuerte; que si doy la mano, à quien

está

está en mi casa, y en ella
se queda por mi muger;
no podreis tener ninguno
quexa de mi?

Los dos. Cierito es.

Jua. Saca á Leonor tapada de la mano.

Jua. Daisme essa palabra?

Los dos. Sí.

Jua. Y perdonarla?

Los dos. Tambien.

Jua. Pues descubrete Leonor.

Lui. Leonor? O alevel! O cruel
hija ingrata!

Jua. Si dezis,

á otro, que este solo es
el medio; viendo que está
oy en mi casa, porque
el consejo no tomáis
para vos, que á otro ofreceis?

Lui. Porque es traicion.

Ponese en medio Don Diego.

Die. Deteneos,

Don Luis, pues ya vos os veis
respondido, ~~porque~~ yo ~~que~~
que una injusta hermana hallé
en su casa, soy quien debe

vengarse en ella, y en él;
pues no la puedo dexar
con su esposo.

Y Sale D. Pedro con Beatriz de la mano.

Ped. Si podeis,

que Beatriz esposa es mia;
pues defengahado se
que ha sido su culpa, el trueco
de una casa, y de un papel.

Lui. D. Diego, aqui no ay mas medio,
que hazer del pesar, placer.

Die. Yo, por mi, digo que estoy
fatisfecho.

Lui. Yo tambien.

Leo. Dexame besar tu mano.

A su padre.

Don. Dexame echar á tus pies.

A su hermano.

Jua. Pues que se vienen casando,
venga essa mano, Ginés.

Chac. Todos quedan bien, mas yo
quédo sin casar más bien;
y pues que dar Tiempo al Tiempo
procò el pesar en placer,
los defectos perdonad
de quien yaze á vuestros pies.

F I N.